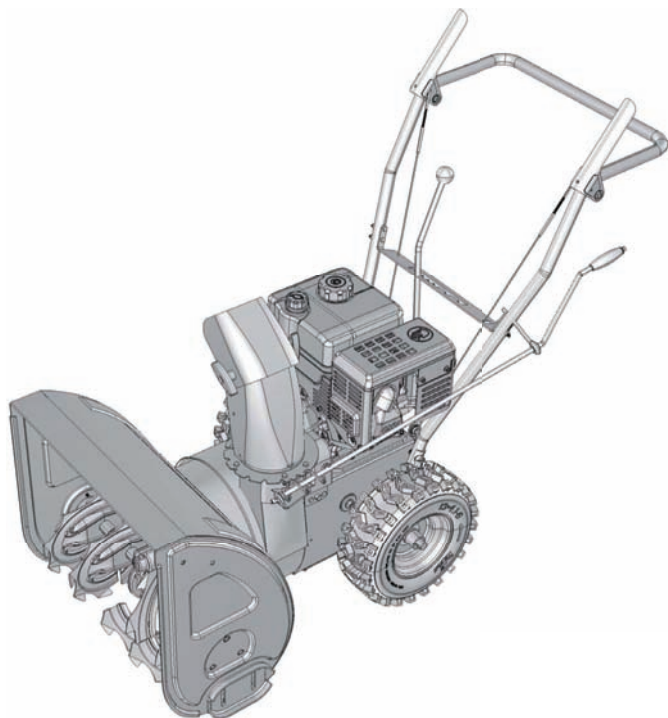




INFORMATION | MANUALS | SERVICE

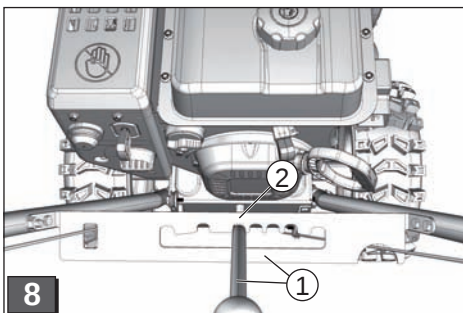
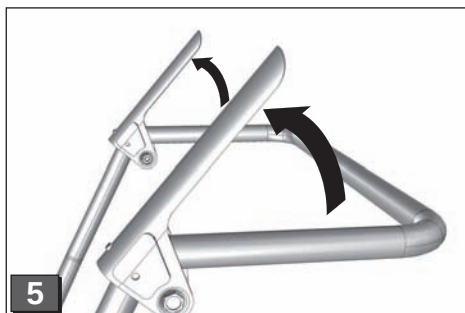
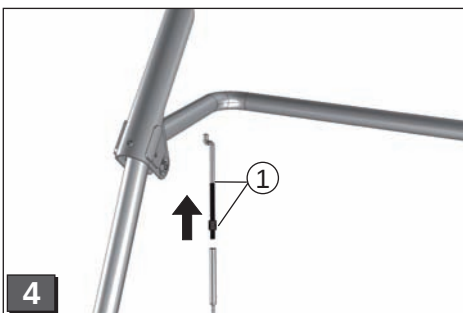
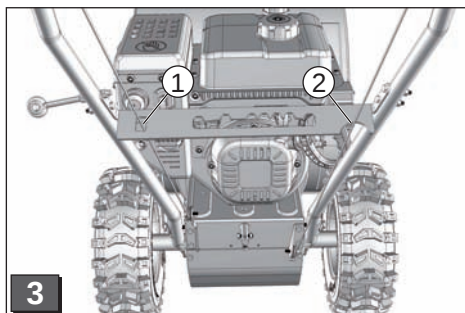
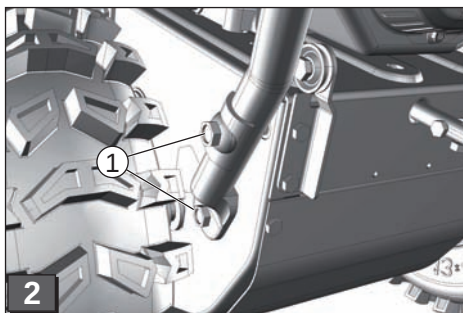
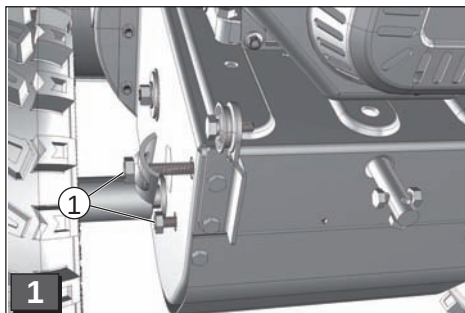
AL-KO SCHNEEFRÄSE Snow Line 560, 620, 620E

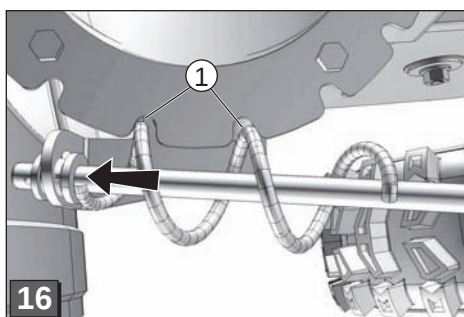
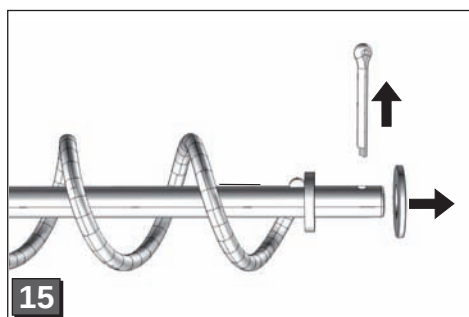
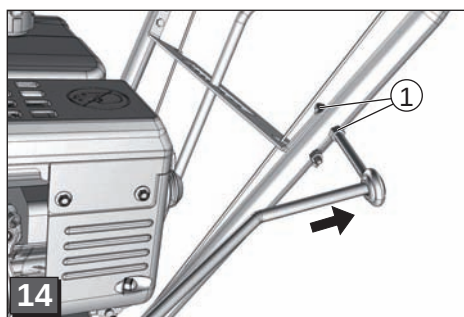
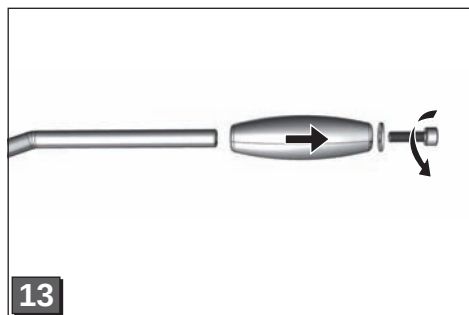
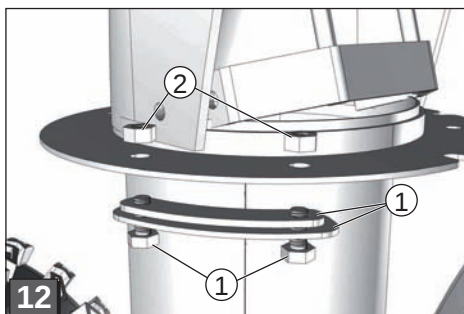
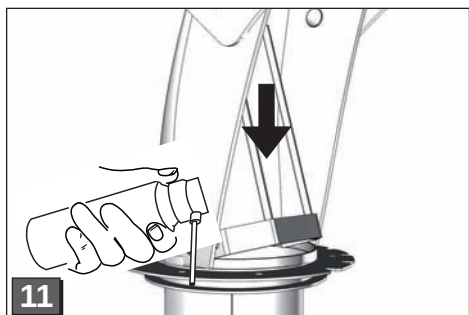
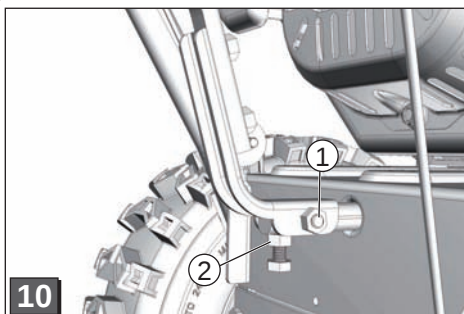
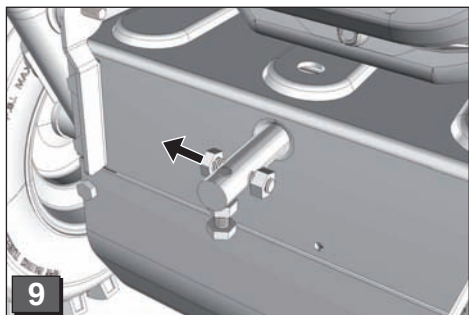
Betriebsanleitung

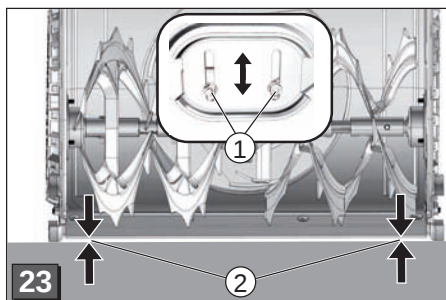
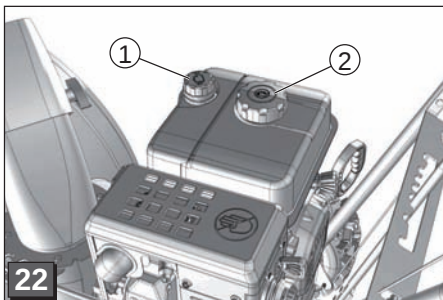
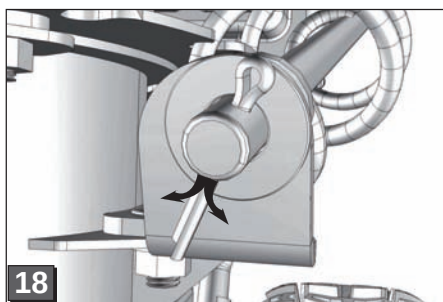
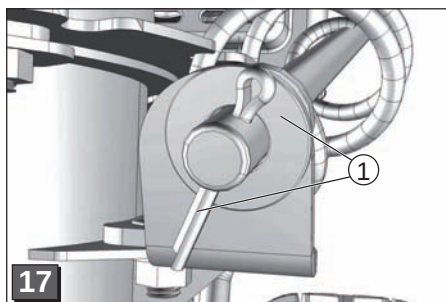


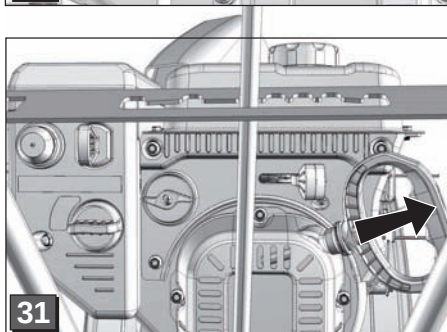
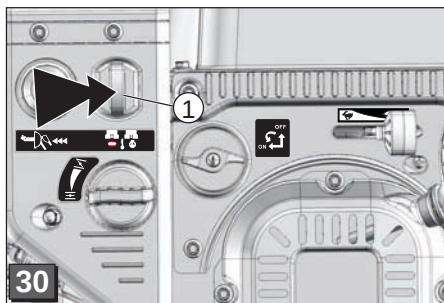
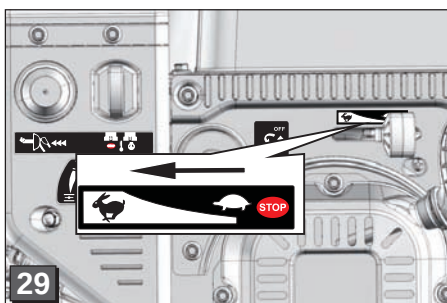
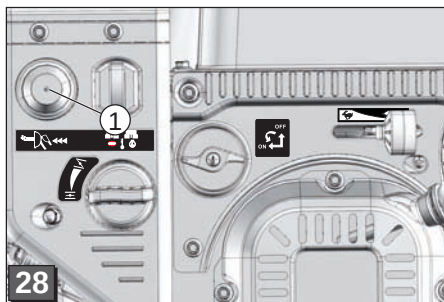
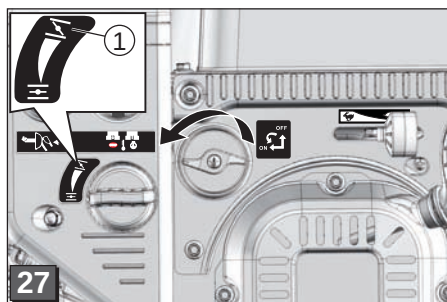
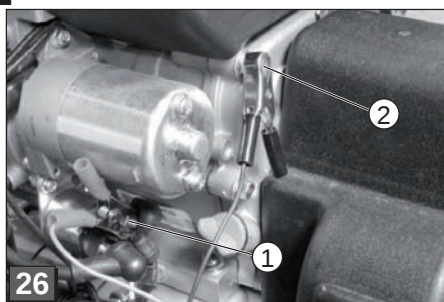
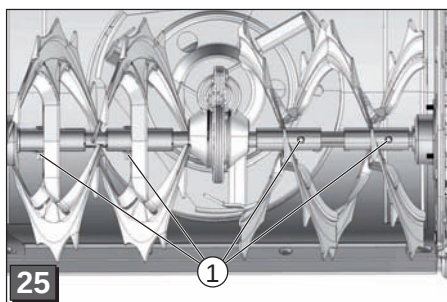


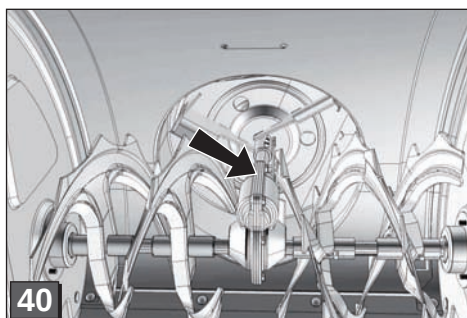
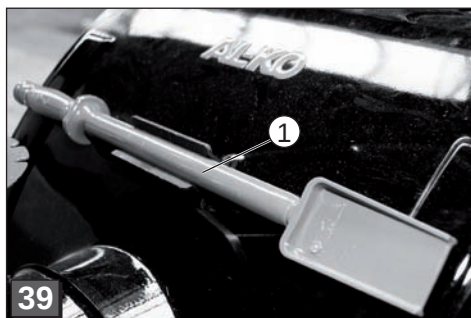
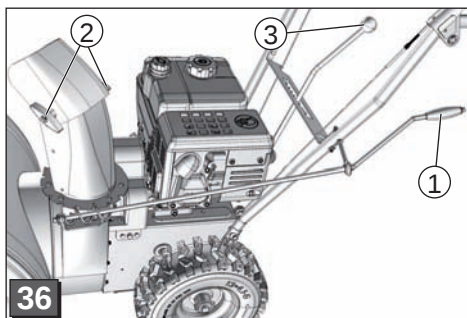
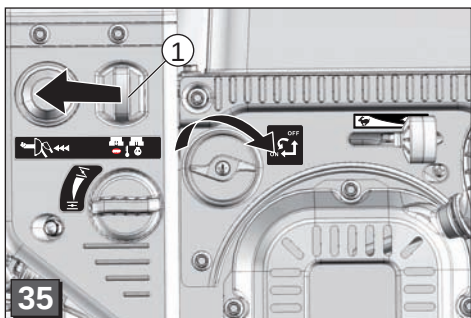
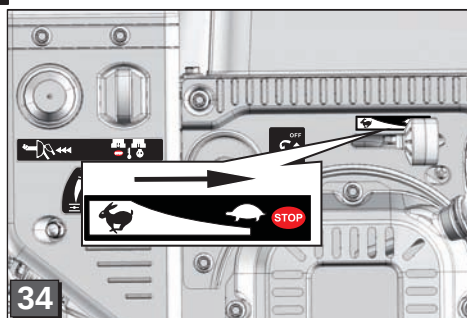
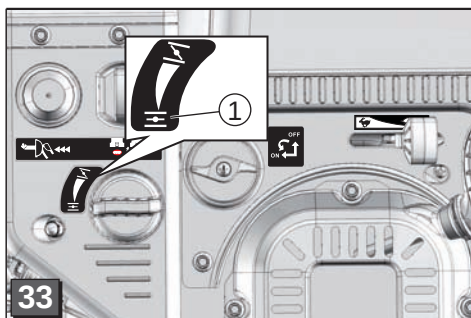
D: Betriebsanleitung.....	10	DK: Betjeningsvejledning.....	150
GB: Operating instructions.....	22	SV: Instruktionsbok	162
F : Manuel d'utilisation	34	N: Bruksanvisning	174
I: Istruzioni per l'uso.....	46	FI: Käyttöohje.....	186
SLO: Navodila za uporabo.....	58	EST: Kasutusjuhend.....	198
HR: Upute za uporabu	72	LV: Eksploatācijas rokasgrāmata.....	210
SRB: Упутство за рад.....	86	LT: Eksploatacijos instrukcija.....	222
PL: Instrukcja obsługi.....	100	RUS: Руководство по эксплуатации.....	234
CZ: Provozní návod.....	112	UA: Довідник з експлуатації	246
SK: Návod na obsluhu.....	126	BG: Инструкция за експлоатация	258
H: Használati utasítás	138	RO: Instrucțiuni de utilizare.....	270
		ETK: Snow Line 560.....	294
		ETK: Snow Line 620.....	296
		ETK: Snow Line 620E	298

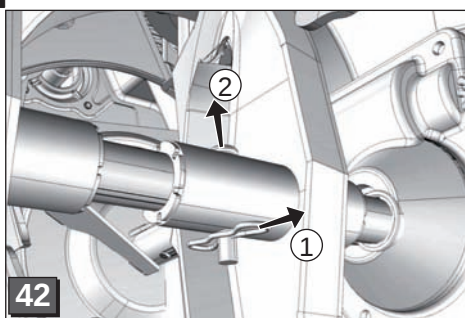
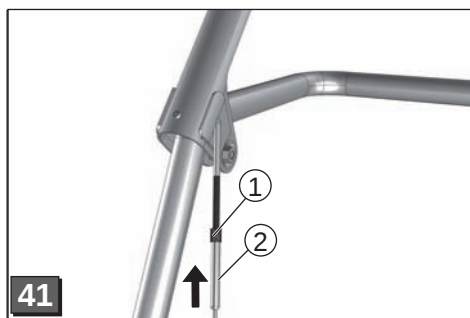












About this manual

- Read this manual before assembly. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Before using this machine, make sure that you understand how to operate it and are familiar with the operating controls.
- Please observe the safety and warning notices in this manual and on the machine.
- This manual is a permanent part of the product described and should be handed over to the customer when the machine is sold.

Meaning of symbols



Caution!

Close adherence to these warning notices can prevent personal injury and/or property damage.



Special information for improved understanding and correct handling.



The camera symbol refers to illustrations.

Contents

About this manual.....	22
Description of product.....	22
Safety and protective devices.....	22
Delivery contents.....	24
SSafety instructions.....	24
Assembly.....	25
Adding fuel and engine oil.....	26
Getting ready for operation.....	27
Starting the engine.....	28
Operation.....	29
Maintenance and care.....	30
Storage.....	31
Repairs.....	31
Disposal.....	31
Troubleshooting.....	32
Warranty.....	33
EC declaration of conformity.....	33

Description of product

This manual describes the various AL-KO snow blower models. The models vary according to their snow clearance width and engine power, and whether they have an electric starter and headlight.

Identify your model using the product illustrations and descriptions and the identification plate.

Intended use

This machine is intended solely for private use in clearing snow around the home and from smaller parking areas.

Any other use is not in accordance with its intended use.

Incorrect use

- This machine is not intended for use in public areas, parks, sporting arenas, or in agriculture and forestry.
- This machine must not be used for commercial purposes.

Safety and protective devices



Danger - risk of injury!

Do not disable safety and protective devices!

Clutch lever

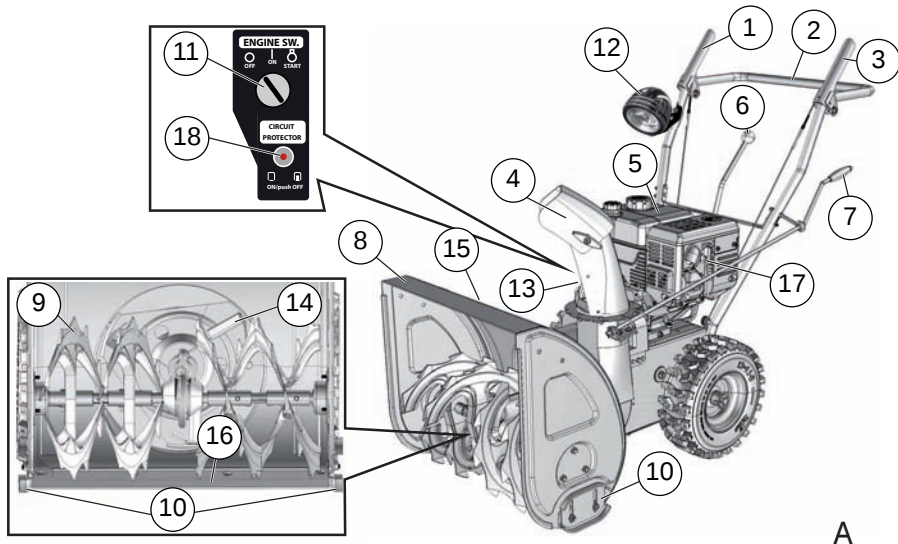
The machine has two clutch levers located on the guide handle. Release both clutch levers in case of danger.

- Clutch lever for the snow discharge auger drive. Auger drive is stopped.
- Wheel drive clutch lever. Wheel drive mechanism is stopped.

Adjustable snow discharge chute

Adjust the snow discharge chute so that the discharged snow does not cause injury to persons or animals and does not damage buildings, vehicles or other objects.

Make sure that traffic is not impaired and that drivers are not endangered.



A

Product overview (A)

1	Wheel drive clutch lever
2	Guide handle
3	Auger drive clutch lever
4	Snow discharge chute with protective guard
5	Engine
6	Drive speed selection lever, 5 forward and 2 reverse speeds
7	Hand crank for adjusting snow discharge chute
8	Shield
9	Auger
10	Height-adjustable skid plates
11	Electric starter*
12	Headlight*
13	Battery*
14	Impeller
15	Snow cleaning tool (attached to shield)
16	Clearing plate
17	Spark plug connector
18	Circuit protector
*	Snow Line 620E only

Symbols on the machine

	Caution! Special care required during use.
	Read the operating instructions before start-up.
	Keep away from snow discharge area. Danger from snow discharge.
	Keep hands out of snow discharge chute.
	Keep hands and feet away from auger.
	Switch off engine before working on the machine.
	Wear eye and hearing protection.
	Keep away from rotating parts to avoid the risk of getting entangled.
	Disconnect spark plug connector before performing maintenance and repair work.
	Keep others away from dangerous areas.

Models

Typ	< - >	M
560	560 mm	182 cm ³
620	620 mm	212 cm ³
620E	same as 620, with electric starter, battery and headlight	

Delivery contents

- 1 Snow blower
- 1 Snow cleaning tool
- 1 Operating and assembly manual
- 1 Replacement parts list
- 1 Spark plug wrench
- 1 Engine manual
- 1 Guide handle
- 1 Snow discharge chute
- 3 Parts for fastening snow discharge chute
- 1 Hand crank for snow discharge adjustment
- 1 Drive speed selection lever
- 4 Replacement shear pins with safety split pins
- 2 Engine key
- 1 Starter battery (620E)
- 1 Headlight (620E)
- 2 Ignition key (620E)

Safety instructions



Caution!

Use the machine only in perfect working order.



Danger - risk of injury!

Do not disable safety and protective devices!



Danger - risk of injury!

Do not store the machine in areas in which petrol fumes could come in contact with open flame or sparks.

Keep the area around the engine, exhaust, battery case and fuel tank free from petrol and oil.

- Make sure you can handle the machine safely and know how to stop operation.
- Keep others, especially children and pets, away from the operating area.
- The machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.
- Children and persons who are not familiar with operation are not permitted to use the snow blower.
- Observe the local regulations governing the minimum age of the operator.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Wear appropriate work clothing.
 - Winter clothing
 - Sturdy, non-slip footwear
 - Eye protection (safety glasses or visor)
 - Hearing protection
- Work only when there is adequate daylight or artificial lighting. Adjust your speed to conditions. Walk, don't run.
- Keep hands, feet and clothing away from the auger and impeller.
- Observe local ordinances regarding operating times.
- Never leave the machine unattended when it is ready for operation.
- Be careful when working on slippery surfaces. Danger of slipping, especially when moving in reverse. Adjust your speed to conditions.
- Operate machine only if completely assembled with functioning protective equipment.
- Prior to each use, check the machine for damage and have damaged parts replaced before using.
- Disengage the wheel drive and auger before starting the engine (both clutch levers upright).
- In the following situations, switch off the engine and wait until the machine is at rest, then disconnect the spark plug connector (for the 620E, also remove the ignition key):
 - When not using the machine
 - During cleaning and maintenance
 - Before making adjustments
 - When malfunctions occur
 - Before loosening blockages
 - Before unclogging
 - After hitting obstacles
 - If malfunctions or unusual vibrations occur
- Check the area to be cleared completely and carefully. Remove door mats, sleighs, boards, cables and other objects.
- Do not use the machine on steep slopes due to the risk of slipping or tipping. Exercise additional

- Use the skid plates to adjust the distance of the clearing plate from the surface. Do not operate the machine on gravel surfaces.
- Never lift or carry the machine while the engine is running.
- Do not eat, drink or smoke while filling with petrol or engine oil.
- Do not inhale petrol fumes.
- Take precautions to ensure that discharged snow does not cause injury to persons or animals or damage to buildings, vehicles or other objects. Make sure that traffic is not impaired and that drivers are not endangered.
- Keep hands out of the snow discharge chute while the machine is running.
- Keep hands and feet away from the auger and impeller while the machine is running.
- Do not clear snow from roofs.

Assembly



Caution!

Do not operate the machine until it has been fully assembled.

Required tools

- 2 Open-end or ring spanners, size 10
- Open-end or ring spanner, size 13
- Hex key, 5 mm
- Combination or needle nose pliers
- Screwdriver
- Spray oil
- Tyre pump with pressure gauge (auto tyre valve)

Assembly sequence

Attaching the guide handle

1. Remove fastening screws from the snow blower (🔩 1-1).
2. Place the guide handle (🔩 2) on the snow blower and insert the upper mounting screw with retaining

plate on both sides (🔩 2-1). Do not tighten the screws yet.

3. Align the guide handle and screw in the lower mounting screw on both sides (🔩 2-1).
4. Tighten all four mounting screws.
 - » *The guide handle is attached.*

Attaching and adjusting control cables



The same procedure applies for the wheel drive and auger control cables.

1. Guide the control cable upward:
 - Guide the auger control cable through the opening on the drive speed selection plate (🔩 3-1).
 - Guide the wheel drive control cable upward under the drive speed selection plate (🔩 3-2).
2. Loosen the screw with the hook from the adjustment nut (🔩 4-1). The lock nut remains on the screw.
3. Raise the clutch lever (🔩 5).
4. Mount the hook into the hole on the clutch lever from the guide handle side (🔩 6).
5. Screw the adjustment nut to the attached screw until there is no slack in the cable (lightly tightened) (🔩 7-1). Hold the cable while tightening so that it does not twist.
6. Tighten the lock nut (🔩 7-2).
 - » *The control cables are installed.*

Attaching the drive speed selection lever

1. Guide the pre-assembled drive speed selection lever through the drive speed selection plate (🔩 8-1).
2. Remove the mounting screw from the connection bolt and attach the drive speed selection lever (🔩 9).
3. Secure the drive speed selection lever with the horizontal mounting screw (🔩 10-1). Do not tighten the screw yet.
4. Adjust the lever position with the adjustment screw so that it engages into the slot for the first speed setting (1) (🔩 8-2).

5. Lock the adjustment screw (🔩 10-2).
6. Tighten the mounting screw with the self-locking nut (🔩 10-1).
 - » *The drive speed selection lever is attached.*

Attaching the snow discharge chute

1. Lightly lubricate the surface of the snow discharge chute that slides against the snow blower with spray oil (🔩 11).
2. Mount the discharge chute (🔩 11).
3. Insert mounting screws into the lower, larger guide plate and attach the smaller guide plate (🔩 12-1).
4. Insert the guide plates into the discharge chute from beneath and tighten with the self-locking nuts (🔩 12-1).
5. Repeat the procedure for the other two guides
 - » *The snow discharge chute is attached.*

Attaching snow discharge chute hand crank

1. Remove the handle from the crank by removing the mounting screw (🔩 13).
2. Insert the hand crank from the handle side from below into the guide on the guide handle (🔩 14).
3. Remove the safety split pin and washer underneath using pliers (🔩 15).
4. Insert the hand crank into the lower guide on the snow discharge chute. The snow discharge chute must be positioned such that the spiral of the hand crank fits into the grooves of the chute (🔩 16-1). If it is difficult or impossible to move the hand crank to the lower guide, it may be necessary to adjust the upper guide. To do this, loosen the screws slightly and re-tighten after adjusting (🔩 14-1).
5. Attach the washer and insert the safety split pin using pliers (🔩 17-1).
6. Bend the ends of the safety split pin (🔩 18).
7. Screw the handle onto the crank (🔩 19).
 - » *The hand crank is attached.*

Checking the tyre pressure

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (🔩 20-1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Pump up both tyres to the same pressure level using the tyre pump.

Attaching the headlight (E620E)

1. Insert the pre-assembled headlight from the front through the guide handle using the mounting screw (🔩 21-1). Do not twist or damage the cable!
2. Fasten the headlight using the washer and self-locking nut.
3. Fasten the cable to the guide handle using cable clips.
 - » *The headlight is attached.*

Adding fuel and engine oil



Always follow the instructions in the engine operating manual provided.

Fuel the snow blower and add oil before use.



Danger - fire hazard!
Petrol and oil are highly flammable!

Fuel and lubricant

	Petrol	Engine oil
Type	Regular lead-free petrol (86 octane or higher) Engine is E10-compliant.	SAE 5W-30 recommended
Filling quantity	See engine manual	

Safety



Warning!

Never leave the engine running in an enclosed space. Risk of poisoning!

- Store petrol and oil only in appropriate containers.
- Allow the machine to cool before storing it in an enclosed space.
- If there is still petrol in the tank, make sure that there is no ignition source in the enclosed space, such as a heater or clothes dryer.
- Add or empty petrol and oil in an open space only when the engine is switched off and cold.
- Do not overfill the tank (petrol expands).
- Do not smoke while filling the tank.
- Do not open the tank cap while the engine is running or hot.
- Replace the tank or cap if damaged.
- Always secure the tank cap securely.
- If petrol has spilled out:
 - Do not start the engine
 - Do not attempt ignition
 - Collect spilled petrol with a binding agent or cloth and dispose of appropriately.
 - Clean the machine
- If engine oil has spilled out:
 - Do not start the engine
 - Collect spilled petrol with an oil binding agent or cloth and dispose of appropriately.
 - Clean the machine



When disposing of used oil:

- do not throw into the rubbish
- do not pour into sewers or drains or onto the ground

We recommend returning used oil in a closed container to a recycling facility or service centre.

Adding engine oil

1. Remove the oil cap (📷 22 -1) and store in a clean area.
2. Add oil using a funnel.
3. Check the oil level.
4. Replace the oil cap tightly and clean.

See the engine manual for information about checking the oil level.

Adding petrol

1. Remove the tank cap (📷 22 -2) and store in a clean area.
2. Add petrol using a funnel.
3. Replace the tank cap tightly and clean.

Getting ready for operation



Caution!

Do not operate a damaged machine!
Perform a visual inspection before using.



The camera symbol on the following pages references the illustrations on pages 4–7.

Adjusting the clearance height



Danger - risk of injury!

Adjust the clearance height only if the engine is switched off and the auger is not in motion!



- Adjust the clearance height to avoid taking in gravel or other objects.
- Look out for uneven places such as ruts, manhole covers or paving stones.

1. Place the machine on an level surface.
2. Loosen the left and right skid plate clamping screws (📷 23-1).
3. Raise the clearing plate to the desired height and attach the skid plates. Make sure that both skid plates are spaced equally so that the clearing plate runs parallel to the ground (📷 23-2).



- If the skid plates are worn (sliding edge (🔧 24-1) worn through, turn 180° and use the other side (🔧 24).
- See the replacement parts list when ordering replacements.

Checking the tyre pressure

Check the tyre pressure before the first use in winter and then at least once every three months during the period of use.

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (🔧 20-1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Inspecting the machine

Each time before starting, check to make sure that the four shear pins (🔧 25-1) are intact.

Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine! See the replacement parts list when ordering replacements.

Check all controls, safety devices, nuts, screws and bolts on the machine to make sure that they are firmly secured and in good condition, and that no parts are missing.

Charging the starter battery (620E)



Caution!

- Charge the starter battery in a dry, well-ventilated space.
- Never completely discharge the battery.
- Use a suitable charger (max. 14.4 VDC, 1200 mA)
- Do not start the machine while charging.

1. Connect the charger to the battery:
 - First connect the "+" terminal to the screw on the starter relay (🔧 26-1)
 - Then connect the "-" terminal to the housing screw (🔧 26-2)
2. Connect the charger to the mains power. The mains voltage must match the operational voltage of the charger.
3. The charging time depends on the charger. Follow the instructions in the charger manual.
4. Disconnect the charger from the mains power.

5. Remove the charger:
 - First remove the clamp from the "-" terminal.
 - Then remove the clamp from the "+" terminal.

» *The starter battery is ready for use.*

Starting the engine



Danger - risk of poisoning!

Never leave the engine running in an enclosed space.

Position indicators:

Choke	On	
	Off	
Gas	Fast	
	Slow	
Engine key	Off	
	On	
Fuel tap	Closed	
	Open	
Primer button		
Electric start, ignition key (type 620E)		

Starting procedure

1. Check the oil and fuel levels.
2. Open the fuel tap (🔧 27).
3. Set the choke to ON (🔧 27-1).
4. Press the primer button 3 times at 2-second intervals (🔧 28-1). In temperatures under 10 °C, press the primer button 5 times.
5. Move the throttle to the Fast position (🔧 29).
6. Insert the engine key (🔧 30-1).

■ Starting manually:

1. Pull the starter rope lightly until you feel resistance, then pull out briskly and allow the rope to return slowly (📷 31).

■ Starting with electric starter (620E):

1. Insert the ignition key (📷 32-1) and engage the starter motor (📷 32-2) for a maximum of 5 seconds. Repeat up to 10 times, waiting 5 seconds before the next attempt. After that, wait at least 40 minutes to allow the starter motor to cool. If the engine does not start after the next 10 attempts, contact a qualified workshop.
2. After the engine warms up (approximately 10 seconds), set the choke to OFF (📷 33-1).
3. Move the throttle to the Fast position (📷 29).
» *Starting is completed.*

Switching off the engine

1. Set the throttle to Slow (📷 34).
■ In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are mostly free of snow.
2. Turn the engine key to Stop and remove (📷 35-1).
For the 620E, remove the ignition key.
» *The engine switches off.*
3. Turn the fuel tap to the Closed position (📷 35).



Danger: risk of severe injury!

The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

Operation



Danger - risk of injury!

Wear work clothing and protective gear.

- Winter clothing
- Non-slip winter shoes
- Eye protection (safety glasses or visor)
- Hearing protection

Starting operation

1. Prepare the snow blower for operation.
2. Check the position of the snow discharge chute and
■ adjust the discharge direction using the hand crank (📷 36-1).
■ adjust the discharge height (📷 36-2).
3. Start the engine.
4. Set the wheel drive speed (📷 36-3):
■ The forward speeds range from 1 to 5, 1 being the slowest speed and 5 the fastest speed.
■ The reverse speeds are R1 and R2, R1 being the slower speed and R2 the faster speed.
5. Press the auger drive clutch lever (📷 37).



Danger: risk of severe injury!

Keep away from the augers while they are in motion. Keep other persons or animals away.

6. Press the wheel drive clutch lever (📷 37).
» *The snow blower starts moving.*

Stopping operation

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📷 38-1).
■ In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are mostly free of snow.
» *The snow blower stops moving and the auger and impeller stop running.*

Changing the wheel drive speed

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📷 38-1).
 - Change the drive speed only when disengaged in order to avoid damaging the machine.
2. Change the drive speed using the speed selector (📷 38-2).

Unclogging the snow discharge chute

If snow does not discharge properly, the augers or the discharge chute may be clogged with snow or ice.

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📷 38-1).
2. Switch off the engine.
3. Disconnect the spark plug connector.
4. Carefully remove the snow from the discharge chute and auger using the snow cleaning tool (📷 39-1).

If snow still does not discharge properly, contact a qualified workshop.

Maintenance and care



Danger - risk of injury!

- Before performing any maintenance or service, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
- The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

- Clean the machine after every use. Be especially sure to remove residual de-icing salt.
- Do not hose down the unit with water! Water penetration may cause malfunctions (ignition system, carburettor).
- Replace the silencer if defective.
- Follow the maintenance schedule.
- Follow the instructions in the engine manual.

Maintenance schedule

After the first 5 hours of operation

- Change the engine oil (see engine manual).

Before each use

- Check the oil level (see engine manual).
- Check the shear pins.
- Check machine for damage.

Every three months

- Charge the starter battery (620E).
- Check the tyre pressure.
- Lubricate the snow discharge chute ring with spray oil (📷 11).

Annually

- Replace spark plug (see engine manual).
- Lubricate auger.

Lubricating the auger

Using a grease gun, inject 2 to 3 shots of universal grease into the grease nipple (📷 40).

Maintaining the wheel drive

Adjusting the control cable

If the wheel drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the wheel drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen the lock nut (📷 41-1).
2. Turn the adjustment on the control cable in the direction of the arrow (📷 41-2) until the control cable does not sag (i.e. is somewhat taut) when the clutch lever is pressed. Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut.
4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the wheel drive.
5. If the wheel drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Maintaining the auger drive

Adjusting the control cable

If the auger drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the auger drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen the lock nut (🔧 41-1).
2. Turn the adjustment on the control cable in the direction of the arrow (🔧 41-2) until the control cable does not sag (i.e. is somewhat taut) when the clutch lever is pressed. Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut.
4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the auger drive.
5. If the auger drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Replacing the shear pins

If the auger is blocked, the shear pins (🔧 25-1) may break in order to ensure safe operation.



- Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine!
- See the replacement parts list when ordering replacements.

1. Switch off the machine and disconnect the spark plug connector.
2. Remove damaged shear pins (🔧 42-2).
3. Check the shaft for damage.
4. Insert new shear pins and secure with safety split pins (🔧 42-1).

Storage

If the machine is stored for a long period of time, for example, after the winter season, heed the following:



Danger - risk of explosion!

Do not store the machine near an open flame or heat source.

- Empty the carburettor.
 - Start the engine.
 - Close the fuel tap.
 - Wait until the engine dies.
- Allow the engine to cool.
- Store in a dry area that is inaccessible to children and unauthorised persons.
- Store the starter battery in a frost-free area.
- Recharge the starter battery from time to time.
- Either empty the petrol tank or fill it completely.
- Remove the engine key and ignition key (620E).
- Disconnect the spark plug connector.

Repairs

Repairs may be performed only by qualified workshops. Have a qualified workshop perform and inspection:

- After running onto an obstacle.
- If the engine stops suddenly.
- If the auger or impeller is damaged.

Disposal



Do not dispose of worn-out machines, batteries or rechargeable batteries in the household rubbish!

Packaging, device and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Troubleshooting



Caution!

Before troubleshooting, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.

Problem	Solution
Engine does not start.	▪ Add petrol. ▪ Set throttle to "Start". ▪ Open the choke, push the primer button. ▪ Check the spark plugs and replace if necessary. ▪ Charge the starter battery (620E)
Engine performance is diminished.	▪ Clean discharge chute/housing. ▪ Remove snow and ice from auger and impeller. ▪ Reduce operating speed.
Wheel drive does not work when clutch lever is pressed.	▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Wheel drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Auger does not turn when clutch lever is pressed.	▪ Shear pin is broken, replace. ▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Auger drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Machine vibrates excessively.	▪ Check auger and impeller.
Machine pulls to one side.	▪ Check the tyre pressure and inflate. ▪ Check the skid plates; adjust or replace.



If problems are not listed in this table or you are unable to rectify them yourself, please consult our customer service department.

Warranty

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine was assembled incorrectly
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box **XXX XXX (X)**
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt.

In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product	Manufacturer	Executive Officer
Snow Blower	AL-KO Geräte GmbH	Anton Eberle
Serial number	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G4224235	89359 KOETZ	89359 KOETZ
	DEUTSCHLAND	DEUTSCHLAND
Model	EU directives	Harmonised standards
Snow Line 560	2006/42/EG	EN ISO 12100-1
Snow Line 620	(+2009/127/EG)	EN ISO 12100-2
Snow Line 620E	2004/108/EG	EN ISO 14982
	2000/14/EG	ISO 8437
Sound power level	Conformity evaluation	
measured / guaranteed	2000 /14/EG	
98 / 100 dB(A)	Appendix 5	

Kötz, 2011-08-25



Antonio De Filippo, Managing Director

Om denne håndbog

- Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brugen af maskinen, før du tager den i anvendelse.
- Følg sikkerhedsadvarselne og -henvisningerne i denne dokumentation samt på maskinen.
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af produktbeskrivelsen og skal overdrages i forbindelse med evt. salg af maskinen.

Signaturforklaring



Advarsel!

Omhyggelig overholdelse af disse advarselshenvisninger kan forebygge person- og tingsskade.



Særlige henvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.



Kamerasymbolet refererer til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Om denne håndbog.....	142
Produktbeskrivelse	142
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.....	142
Medfølgende dele.....	144
Sikkerhedshenvisninger	144
Samling.....	145
Tankning og påfyldning af motorolie.....	146
Ibrugtagning.....	147
Start af motoren.....	148
Drift.....	149
Pleje og vedligeholdelse.....	150
Opbevaring.....	151
Reparation	151
Hjælp ved driftsforstyrrelser.....	152
Garanti.....	153
EF-overensstemmelseserklæring.....	153

Produktbeskrivelse

Denne dokumentation indeholder beskrivelser af flere typer AL-KO snefræsere. Typerne adskiller sig ved ryddebredde og motorstørrelse, og om de er udstyret med elstarter og belysning.

Identificer din model ved hjælp af produktbilleder, beskrivelsen og typeskiltet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er udelukkende egnet til snerydning omkring huse og på gårdspladser samt mindre parkeringspladser og private arealer.

Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne maskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug.
- Maskinen må ikke benyttes erhvervsmæssigt.

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger



Advarsel – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Koblingshåndtag

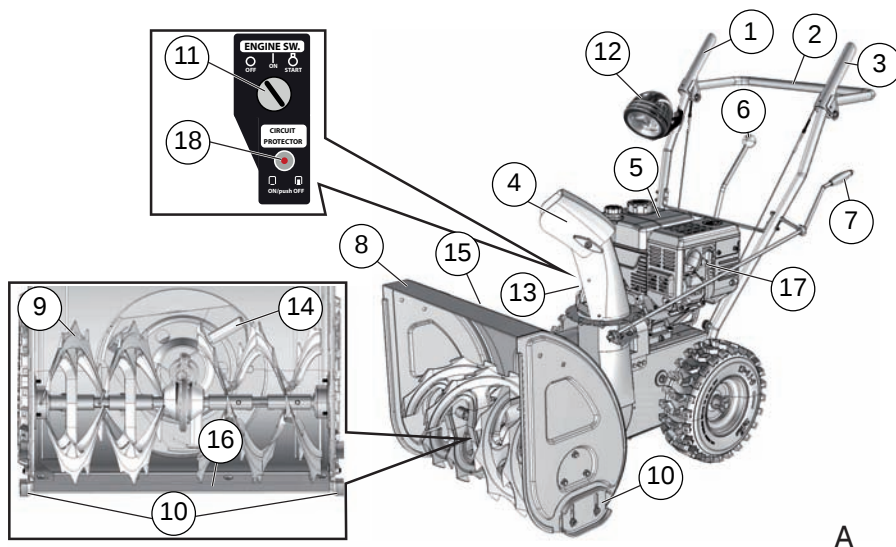
På maskinen sidder to koblingshåndtag på styrehåndtaget. Hvis der opstår en farlig situation, slipper man begge koblingshåndtag.

- Koblingshåndtag til sneudkastets snegledrev: Snegledrevet stopper.
- Koblingshåndtag til køredrev: Køredrevet stopper.

Justerbart sneudkast

Indstil sneudkastet, så den udkastede sne ikke kan udgøre en fare for personer eller dyr eller beskadige bygninger, køretøjer eller andet.

Pas på ikke at hindre trafikken på vejen eller være til gene for andre trafikanter.



Produktübersicht (📷 A)

1	Koblingshåndtag til køredrev
2	Styrehåndtag
3	Koblingshåndtag til snegledrev
4	Sneudkast med håndsikring
5	Motor
6	Gearvælgerhåndtag, 5 fremad- og 2 baggear
7	Håndsving til udkastets stilling
8	Skjold
9	Transportsnegl
10	Højdejusterbare glidesko
11	Elstarter*
12	Belysning*
13	Batteri*
14	Slynghjul
15	Rengøringsværktøj (fastgjort på skjoldet)
16	Ryddeplade
17	Tændrørsstik
18	Circuit Protector
*	Kun ved Snow-Line 620E

Symbole am Gerät

	Advarsel! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!
	Hold afstand til udkastområdet. Fare som følge af sneudkast.
	Før ikke hænderne ind i sneudkastet!
	Før ikke hænder eller fødder ind i transport-sneglen!
	Sluk motoren før ethvert arbejde på maskinen.
	Bær øjen- og høreværn.
	Hold hænderne fra roterende dele; der er risiko for at blive trukket ind.
	Træk tændrørsstikket af før vedligeholdelses- og reparationsarbejde.
	Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.

Typeforskelle

Typ	< - >	M
560	560 mm	182 cm ³
620	620 mm	212 cm ³
620E	Som 620,	
med elstarter, batteri og belysning		

Medfølgende dele

- 1x snefræser
- 1x rengøringsværktøj
- 1x betjenings- og monteringsvejledning
- 1x reservedelsliste
- 1x tændrørsnøgle
- 1x motorvejledning
- 1x styrehåndtag
- 1x sneudkast
- 3x fastgørelsessæt til sneudkast
- 1x håndsving til udkastets stilling
- 1x gearvælgerhåndtag
- 4x reserve-brydebolte med låsesplitter
- 2x motornøgler
- 1x starterbatteri (620E)
- 1x belysning (620E)
- 2x tændingsnøgle (620E)

Sikkerhedshenvisninger



Advarsel!

Maskinen må kun anvendes, når den er i teknisk fejlfri stand!



Advarsel – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!



Advarsel – brandfare!

Opbevar ikke den optankede maskine i bygninger, hvori benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister!

Hold området omkring motor, udstødning, batteriboks og brændstoftank fri for benzin og olie.

- Sæt dig før brug ind i, hvordan maskinen håndteres sikkert, og især hvordan den stoppes.
- Hold andre, især børn og husdyr, væk fra fareområdet.
- Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og ejendom.
- Børn og personer, der ikke er fortrolige med betjeningen, må ikke betjene maskinen.

- Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsalder for betjening af maskinen.
- Redskabet må ikke betjenes under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Benyt passende arbejdstøj
 - Vinterpåkledning
 - Hårdt og skridsikkert fodtøj
 - Øjenværn (beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskærm)
 - Høreværn
- Arbejd kun i klart dagslys eller ved tilstrækkelig god kunstig belysning. Afpas hastigheden. Gå, løb aldrig.
- Hold kroppen, lemmerne og tøjet væk fra transportsneglen og slynghjulet.
- Overhold de gældende lokale regler for brugstidspunkter.
- Efterlad ikke redskabet i driftsklar tilstand uden opsyn.
- Vær forsigtig på glat underlag. Risiko for at skride, især ved baglæns kørsel. Afpas hastigheden.
- Lad kun maskinen være i drift fuldstændig monteret og med fungerende beskyttelsesanordninger.
- Kontrollér altid maskinen for beskadigelser før brug, og få udskiftet beskadigede dele, før maskinen bruges.
- Kobl køredrevet og transportsneglen fra før motorstart (begge koblingshåndtag vandret).
- I følgende tilfælde skal du stoppe motoren, afvente at maskinen står stille og trække tændrørsstikket ud (ved 620E skal tændingsnøglen desuden trækkes ud):
 - Når du går væk fra maskinen
 - Ved rengørings- og vedligeholdelsesarbejder
 - Før ethvert indstillingsarbejde
 - Når der optræder fejl
 - Før blokeringer ophæves
 - Før tilstopninger afhjælpes
 - Efter kontakt med fremmedlegemer
 - Når der forekommer fejl og usædvanlige vibrationer på maskinen.
- Kontrollér omhyggeligt området, der skal ryddes. Fjern dørmåtter, kælke, brædder, kabler og andre fremmedlegemer.

- Anvend ikke maskinen på stejle skrånninger; fare for at skride og vælte! Udvis særlig forsigtighed ved vending på skrå arealer.
- Tilpas ryddepladens højde i forhold til underlaget ved hjælp af glideskoene. Undgå at tage grus eller andre fremmedlegemer med op.
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Undlad at spise, drikke eller ryge ved påfyldning af benzin eller motorolie.
- Undgå at indånde benzindampe.
- Den udkastede sne må ikke være til fare for personer og dyr eller beskadige bygninger, køretøjer eller andet. Pas på ikke at hindre trafikken på vejen eller være til gene for andre trafikanter.
- Før ikke hånden ind i sneudkastet, mens maskinen kører.
- Hold hænder og fødder væk fra transportsneglen og slynghjulet, mens maskinen kører.
- Ryd aldrig sne på tage.

Samling



Advarsel!

Maskinen må først tages i brug, når den er færdigsamlet.

Nødvendigt værktøj

- 2x gaffel- eller ringnøgle 10 mm
- Gaffel- eller ringnøgle 13 mm
- Unbrakonøgle 5 mm
- Kombi- eller spidstang
- Skruetrækker
- Smørespray
- Dækluftpumpe med manometer (autoventil)

Monteringsrækkefølge

Montering af styrehåndtag

1. Tag monteringsskrue af snefræseren (🔩 1-1).
2. Sæt styrehåndtaget (🔩 2) på snefræseren, og sæt i begge sider den øverste monteringskrue med holdeplade i (🔩 2-1). Vent med at spænde skrue fast.

3. Ret styrehåndtaget til, og skru den nederste monteringskrue i i begge sider (🔩 2-1).
4. Spænd alle fire monteringsskrue.
 - » *Styrehåndtaget er nu monteret.*

Påsætning og indstilling af bowdenkabler



Fremgangsmåden er den samme for bowdenkablerne til både køredrev og snegledrev.

1. Før bowdenkablet opad:
 - Før snegledrevskablet igennem åbningen i gearvælgerpladen (🔩 3-1).
 - Før køredrevskablet opad under gearvælgerpladen (🔩 3-2).
2. Skru skruen med krog af justeringsmøtrikken (🔩 4-1). Kontramøtrikken skal blive på skruen.
3. Vip koblingshåndtaget opad (🔩 5).
4. Hægt krogen på styrehåndtags inderside i boringen i koblingshåndtaget (🔩 6).
5. Skru justeringsmøtrikken ind i den isatte skrue, indtil kablet ikke længere hænger ned (er let spændt) (🔩 7-1).
 - Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
6. Spænd kontramøtrikken (🔩 7-2).
 - » *Bowdenkablerne er nu indstillet.*

Montering af gearvælgerhåndtag

1. Før det formonterede gearvælgerhåndtag gennem gearvælgerpladen (🔩 8-1).
2. Tag monteringsskrue af tilslutningsbolten, og sæt gearvælgerhåndtaget på (🔩 9).
3. Fastgør gearvælgerhåndtaget med den vandrette monteringskrue (🔩 10-1). Vent med at spænde skruen fast.
4. Indstil håndtags hældning med justeringsskruen, så det går i indgreb i udsparringen i første gear (1) (🔩 8-2).
5. Spænd justeringsskruen kontra (🔩 10-2).
6. Spænd monteringsskrue fast med den selvlåsende møtrik (🔩 10-1).
 - » *Gearvælgerhåndtaget er nu monteret.*

Montering af sneudkast

1. Sprøjt lidt smørespray på sneudkastets glideflade på snefræseren (📖 11).
2. Sæt udkastet på (📖 11).
3. Sæt monteringsskruer i den nederste, store styreplade, og sæt den lille styreplade på (📖 12-1).
4. Sæt styrepladerne i udkastet nedefra, og skru dem fast med de selvlåsende møtrikker (📖 12-1).
5. Gentag proceduren ved de andre føringer.
» *Sneudkastet er nu monteret.*

Montering af håndsving til sneudkast

1. Tag grebet af håndsvinget ved at skrue monteringskraven ud (📖 13).
2. Sæt håndsvinget med grebssiden i føringen på styrehåndtaget nedefra (📖 14).
3. Fjern låsesplitten og skiven på undersiden med en tang (📖 15).
4. Sæt håndsvinget i den nederste føring på sneudkastet. Sneudkastet skal positioneres, så håndsvingets spiral passer ind i noterne i udkastet (📖 16-1). Hvis håndsvinget kun vanskeligt eller slet ikke kan bevæges til den nederste føring, kan det være nødvendigt at efterjustere den øverste føring. Det gøres ved at løsne skrueene lidt og spænde dem igen efter justeringen (📖 14-1).
5. Sæt skiven på, og sæt låsesplitten i med en tang (📖 17-1).
6. Buk låsesplittens ender om (📖 18).
7. Skru grebet på håndtaget (📖 19).
» *Håndsvinget er nu monteret.*

Kontrol af dæktryk

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (📖 20-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Pump dækkene ensartet med en dækluftpumpe.

Montering af belysning (E620E)

1. Sæt den formonterede lampe med monteringskrue igennem styrehåndtaget forfra (📖 21-1). Undgå at sno eller beskadige kablet!
2. Spænd lampen med skive fast med en selvlåsende møtrik.
3. Fastgør kablet til styrehåndtaget med kabelstrips.
» *Belysningen er nu monteret.*

Tankning og påfyldning af motorolie



Følg altid den medfølgende betjeningsvejledning til motoren.

Før ibrugtagning skal der påfyldes motorolie, og der skal tankes benzin på snefræseren.



Advarsel – brandfare!

Benzin og olie er yderst brandfarlige!

Forbrugsstoffer

	Benzin	Motorolie
Type	Normalbenzin / blyfri (86 oktan eller højere) Motoren tåler E10.	Anbefaling: SAE 5W-30
Mængde	Se motorvejledningen.	

Sikkerhed



Advarsel!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Forgiftningssfare!

- Benzin og olie må kun opbevares i beholdere, der er beregnet til formålet.
- Lad maskinen køle af, før den henstilles i et lukket rum.
- Hvis der stadig er benzin i tanken, skal man sørge for, at der ikke er antændelseskilder i det lukkede rum som f.eks. fyringsanlæg, tørretumbler osv.
- Benzin og olie må kun fyldes på og tømmes af udendørs, og når motoren er standset og afkølet.
- Undgå at overfylde tanken (benzin udvider sig).
- Rygning er forbudt ved tankning.
- Åbn ikke tankdækslet, mens motoren kører eller er driftsvarm.
- Udskift en evt. beskadiget tank eller tankdæksel.
- Luk altid tankdækslet fast.
- Gør følgende, hvis der er løbet benzin ud:
 - Start ikke motoren
 - Undgå startforsøg
 - Sug den udløbne benzin op med bindemiddel eller klude, og bortskaf den miljømæssigt korrekt
 - Rengør maskinen
- Gør følgende, hvis der er løbet motorolie ud:
 - Start ikke motoren
 - Sug den udløbne motorolie op med oliebindemiddel eller klude, og bortskaf den miljømæssigt korrekt
 - Rengør maskinen



Spildolie:

- Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
- Må ikke hældes i kloakken, afløbet eller ud på jorden.

Vi anbefaler, at spildolie afleveres i en lukket beholder til en egnet modtagestation eller et kundeserviceværksted.

Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet (📷 22-1) af, og læg det et rent sted.
2. Fyld olie på igennem en tragt.
3. Kontrollér fyldningsniveauet.
4. Luk oliepåfyldningsåbningen fast, og rengør den.

Følg motorvejledningen for at kontrollere oliestanden korrekt.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet (📷 22-2) af, og læg det et rent sted.
2. Fyld benzin på igennem en tragt.
3. Luk tankpåfyldningsåbningen fast, og rengør de

Ibrugtagning



Advarsel!

En beskadiget maskine må ikke benyttes.
Udfør en visuel kontrol før hver ibrugtagning.



Kamerasymbolet på de følgende sider henviser til illustrationerne, side 4–7.

Indstilling af rydkehøjde



Advarsel – fare for kvæstelser!

Juster kun rydkehøjden, når motoren er slukket, og transportsneglen står stille!



- Indstil rydkehøjden, så der ikke samles grus og andre fremmedlegemer op.
- Tag hensyn til større ujævnheder som f.eks. hjulspor, kloakdæksler eller brosten.

1. Flyt maskinen hen på et plant underlag for at udføre indstillingen.
2. Løsn glideskoenes klemskruer til venstre og højre (📷 23-1).
3. Løft ryddepladen til den ønskede højde, og spænd glideskoene fast. Sørg da for, at begge glidesko står lige langt nede, så ryddepladen står parallelt med jorden (📷 23-2).



- Hvis glideskoene er slidte (slæbekant (📷 24-1) slidt igennem), skal de drejes 180°, så den anden side anvendes (📷 24).
- Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrol af dæktryk

Kontrollér dæktrykket især før den første ibrugtagning om vinteren og sidenhen i driftstiden mindst hver tredje måned.

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (📷 20-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Kontrol af maskinen

Kontrollér før hver start, om de fire brydebolte (📷 25-1) er intakte.

Erstat knækkede brydebolte med originale reservedele. Ved brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget! Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrollér, at alle maskinens betjeningslementer, sikkerhedsanordninger, møtrikker, skruer og bolte er komplette, sidder korrekt og er intakte.

Opladning af starterbatteri (620E)



Advarsel!

- Oplad kun starterbatteriet i tørre, godt ventilerede rum.
- Aflad aldrig batteriet komplet.
- Anvendt en egnet oplader (maks. 14,4 VDC, 1200 mA)
- Tag ikke maskinen i brug under opladningen.

1. Forbind opladeren med batteriet:
 - Først „+“ -polen med skruen på starterrelæet (📷 26-1)
 - Derefter „-“ -polen med skruen på huset (📷 26-2)
2. Tilslut opladeren til elnettet. Elnettets spænding skal stemme overens med opladerens driftsspænding.
3. Opladningstiden er afhængig af opladeren. Følg brugsanvisningen til opladeren.

4. Adskil opladeren fra elnettet.
5. Fjern opladeren:
 - Tag først klemmen af „-“ -polen
 - Tag derefter klemmen af „+“ -polen.

» Starterbatteriet er klart til brug.

Start af motoren



Advarsel – forgiftningsfare!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.

Positionstegn på motoren:

Choker	Til Fra	
Gas	Hurtigt langsomt	
Motornøgle	Til Fra	
Brændstofhane	Lukket Åben	
Primerknap		
Elstart, tændingsnøgle (type 620E)		

Startproces

1. Kontrollér olie- og brændstofstanden.
2. Åbn brændstofhanen (📷 27).
3. Stil chokeren i position TIL (📷 27-1).
4. Tryk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunder mellem hvert tryk (📷 28-1). Ved temperaturer under 10 °C trykkes 5x på primerknappen.
5. Flyt gashåndtaget til Hurtigt (📷 29).
6. Sæt motornøglen (📷 30-1) i.

■ Manuel start:

- Træk let i startersnoren, indtil der først mærkes modstand; træk så rask igennem, og lad derefter snoren rulle sig langsomt op igen (📷 31).

■ Start med elstarter (620E):

- Sæt tændingsnøglen i (📷 32-1), og aktivér starteren (📷 32-2) i maks. 5 sekunder. Gentag denne procedure højst ti gange med 5 sekunders pause mellem hvert startforsøg. Vent derefter mindst 40 minutter, for at starteren kan køle af. Hvis motoren ikke springer i gang efter de næste fire startforsøg, skal du kontakte et autoriseret værksted.
- Når motoren er kørt varm (ca. 10 sekunder), skal chokeren stilles i position FRA (📷 33-1).
- Stil motorhastigheden i position Hurtigt med gas-håndtaget (📷 29).
 - » *Starten er nu afsluttet.*

Slukning af motoren

- Stil gashåndtaget i position Langsomt (📷 34).
 - For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
- Drej motornøglen til Stop, og træk den ud (📷 35-1). Ved 620E skal tændingsnøglen også trækkes ud.
 - » *Motoren standser.*
- Drej brændstofhanen i position Til (📷 35).



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Drift



Advarsel – fare for kvæstelser!

Anvend arbejdstøj og værnemidler.

- Vinterpåkledning
- Skridsikre vintersko
- Beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskærm
- Høreværn

Start af snerydning

- Gennemfør ibrugtagningen.
- Kontrollér sneudkastets position. Dernæst:
 - Indstil udkastretningen med håndsvinget (📷 36-1).
 - Indstil udkasthøjden (📷 36-2).
- Start motoren.
- Vælg gear for køredrevet (📷 36-3):
 - 1 til 5 fremadgear, hvor 1 er det langsomste, og 5 er det hurtigste gear.
 - R1 og R2 er baggear, hvor R1 er det langsomste, og R2 er det hurtigste gear.
- Tryk på koblingshåndtaget til snegledrevet (📷 37).
 - » *Snefræsere sætter sig i bevægelse.*



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Grib ikke ind i de roterende snegle. Hold mennesker og dyr væk.

- Tryk på koblingshåndtaget til køredrevet (📷 37).
 - » *Snefræsere sætter sig i bevægelse.*

Standstning af snerydning

- Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (📷 38-1).
 - For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
 - » *Snefræsere standser, transportsnegl og slynghjul stopper.*

Gearskift for køredrevet

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (📖 38-1).
 - Skift kun gear, når der er koblet ud; maskinen kan blive beskadiget!
2. Skift gear med gearvælgerhåndtaget (📖 38-2).

Afhjælpning af tilstopninger i sneudkastet

Hvis sneen ikke længere kastes rigtig ud, kan årsagen være sne- og isaflejringer på transportsneglene og i udkastkanalen.

1. Slip koblingshåndtaget til snegle- og køredrev (kobl ud) (📖 38-1).
2. Afbryd motoren.
3. Træk tændrørsstikket af.
4. Frigør forsigtigt sneen fra udkastkanalen og fra transportsneglen med et hjælpeværktøj (📖 39-1).

Kontakt et autoriseret værksted ved fortsat utilstrækkeligt sneudkast.

Pleje og vedligeholdelse



Advarsel – fare for kvæstelser!

- Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket af, før ethvert vedligeholdelses- og plejearbejde påbegyndes.
- Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

- Rengør altid maskinen efter brug. Fjern især rester af tørsalt.
- Maskinen må ikke rengøres med vand! Indtrængende vand kan forårsage driftsfejl (tændingsanlæg, karburator).
- Få altid udskiftet en defekt lydpotte.
- Følg vedligeholdelsesplanen.
- Følg motorvejledningen.

Vedligeholdelsesplan

Efter de første 5 driftstimer

- Skift motorolie (se motorvejledningen).

Før hver anvendelse

- Kontrollér oliestanden (se motorvejledningen).
- Kontrollér brydeboltene.
- Kontrollér maskinen for beskadigelser.

Hver 3. måned

- Lad starterbatteriet op (620E).
- Kontrollér dæktrykket.
- Sprøjt smørespray på sneudkastets ring (📖 11).

Årligt

- Udskift tændrøret (se motorvejledningen).
- Smør transportsneglen.

Smøring af transportsnegl

Pres ca. 2-3 slag universalfedt i smøreniplen med en fedtpresse (📖 40).

Vedligeholdelse af hjuldev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis hjuldevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.



Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis køredrevet ikke kan frakobles, skal du slukke motoren og ikke forsøge en reparation, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løsn kontramøtrikken (📖 41-1).
2. Skru justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (📖 41-2), indtil bowdenkablet ikke længere hænger ned (er let spændt), når koblingshåndtaget er vippet op. Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken fast.
4. Start motoren, og kobl hjuldevet til for at kontrollere indstillingen.
5. Hvis hjuldevet stadig ikke kan til- og frakobles sikkert, skal maskinen bringes til et autoriseret værksted.

Vedligeholdelse af snegledrev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis snegledrevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.



Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis snegledrevet ikke kan frakobles, skal du slukke motoren og ikke forsøge en reparation, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løs kontramøtrikken (🔧 41-1).
2. Skru justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (🔧 41-2), indtil bowdenkablet ikke længere hænger ned (er let spændt), når koblingshåndtaget er vippet op. Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken fast.
4. Start motoren, og kobl snegledrevet til for at kontrollere indstillingen.
5. Hvis snegledrevet stadig ikke kan til- og frakobles sikkert, skal maskinen bringes til et autoriseret værksted.

Udskiftning af brydebolte

Efter en blokering af transportsneglen kan brydeboltene (🔧 25-1) knække af hensyn til operatørens og maskinens sikkerhed.



- Udskift knækkede brydebolte med originale reservedele. Ved brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget!
- Se reservedelskortet for efterbestilling.

1. Sluk maskinen, og træk tændrørssstikket ud.
2. Fjern beskadigede brydebolte (🔧 42-2).
3. Kontrollér akslen for beskadigelser.
4. Sæt nye brydebolte i, og sørg for at sikre dem med en låsesplit (🔧 42-1).

Opbevaring

Ved længere tids opbevaring af maskinen, f.eks. efter vinteren, skal følgende punkter gennemgås:



Advarsel – eksplosionsfare!

Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Tøm karburatoren:
 - Start motoren.
 - Luk brændstofhanen.
 - Vent, indtil motoren går i stå.
- Lad motoren køle af.
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Opbevar starterbatteriet frostfrit.
- Oplad starterbatteriet af og til.
- Tøm benzintanken, eller fyld den helt op.
- Træk motor- og tændingsnøglen (620E) ud.
- Træk tændrørssstikket af.

Reparation

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriserede værksteder.

En fagmand skal altid kontrollere maskinen:

- Efter påkørsel af en forhindring.
- Hvis motoren pludselig går i stå.
- Ved beskadigelse af transportsnegl eller slynghjul.

Bortskaffelse



Udtjente redskaber og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!

Emballage, redskab og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser



Advarsel!

Ved fejlfinding skal motoren altid være standset og tændrørsstikket trukket ud.

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke.	▪ Fyld benzin på. ▪ Sæt gashåndtaget på "Start". ▪ Slå chokeren til, og aktivér primerknappen. ▪ Kontrollér og udskift evt. tændrøret. ▪ Lad starterbatteriet op (620E).
Svækket motorydelse.	▪ Rengør udkastkanal/hus. ▪ Befri transportsnegl og slynghjul for sne og is. ▪ Reducer arbejdhastigheden.
Hjuldrevet virker ikke, selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	▪ Efterjuster bowdenkablet. ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Hjuldrevet kan ikke længere stoppes (kobler ikke længere fra).	▪ Afbryd motoren. ▪ Undlad forsøg på reparation! ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Transportsneglen kører ikke rundt, selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	▪ Brydebolte knækket; udskiftes. ▪ Efterjuster bowdenkablet. ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Transportsneglen kan ikke længere stoppes (kobler ikke længere fra).	▪ Afbryd motoren. ▪ Undlad forsøg på reparation! ▪ Kontakt kundeserviceværksted.
Maskinen vibrerer usædvanlig meget.	▪ Kontrollér transportsneglen og slynghjulet.
Maskinen trækker skævt.	▪ Kontrollér og tilpas dæktrykket. ▪ Kontrollér, indstil eller udskift evt. glideskoene.



Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis

- maskinen behandles kyndigt,
- forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes,
- der anvendes originale reservedele.

Garantien bortfalder, hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- der er begået fejl ved monteringen,
- maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse).

Garantien omfatter ikke:

- Laksader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med [XXX XXX (X)].
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering.

Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibeviss sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt
Snefræse

Serienummer
G4224235

Type
Snow Line 560
Snow Line 620
Snow Line 620E

Lydeffektniveau
målt / garanteret
98 / 100 dB(A)

Producent
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EU-direktiver
2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Overensstemmelses-
vurdering 2000 /14/EG
bilag 5

Befuldmægtiget repræsentant
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Harmoniserede standarder
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Kötz, 2011-08-25



Antonio De Filippo, Managing Director

Om denna handbok

- Läs igenom den här dokumentationen före monteringen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störningsfri användning. Bekanta dig med manöverelementen och hur maskinens används före du börjar använda den.
- Läs säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i denna dokumentation och på maskinen.
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten.

Teckenförklaring



Obs!

Ett exakt iakttagande av dessa varningshänvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.



Speciella informationer för bättre förståelighet och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Om denna handbok	154
Produktbeskrivning	154
Säkerhets- och skyddsanordningar	154
Leveransomfattning	156
Säkerhetsinstruktioner	156
Montering	157
Tanka och fylla på motorolja	158
Idrifttagning	159
Starta motorn	160
Drift	161
Skötsel och service	162
Förvaring	163
Reparation	163
Hjälp vid störningar	164
Garanti	165
EG-försäkran om överensstämmelse	165

Produktbeskrivning

I den här dokumentationen beskrivs flera typer av snöslungor från AL-KO. Typerna skiljer sig genom röjningsbredderna, motoreffekterna och om de har elektrisk start och belysning.

Identifiera den modell med hjälp av produktbilderna, beskrivningen och typskylten.

Ändamålsenlig användning

Den här maskinen är uteslutande avsedd för att röja snö runt hem och på gård, samt mindre parkeringsplatser och avställningsytor i privata områden.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- Denna maskin är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt.

Säkerhets- och skyddsanordningar



Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Kopplingsspak

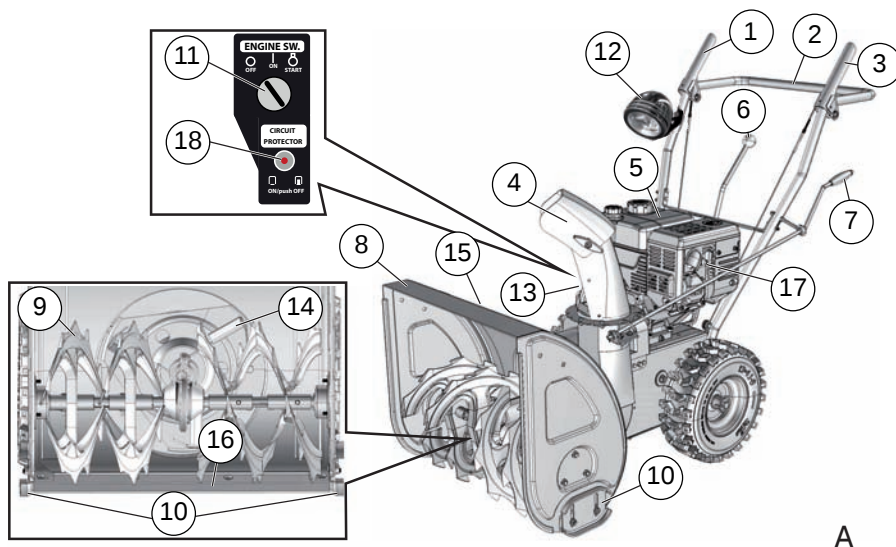
På maskiner finns det två kopplingsspakar på styret. Släpp båda kopplingsspakarna om fara uppstår.

- Kopplingsspak för snäckväxel i utslungningsröret. Snäckväxeln stoppas.
- Kopplingsspak för körningsdriften. Körningsdriften stoppas.

Justeringsbar snöutslungning

Ställ in snöutslungningen så att den utslungade snön inte kan skada personer eller djur, byggnader, fordon eller annan egendom.

Se till att den inte förhindrar trafiken på gator eller utsätter trafikanter för risk.



Produktöversikt (📷 A)

1	Kopplingsspak för körningsdriften
2	Styre
3	Kopplingsspak för snäckdrivningen
4	Snöutslungning med ingripningsskydd
5	Motor
6	Växelspak, 5 framåt- och 2 backväxlar
7	Handvev för utslungningsjustering
8	Skydd
9	Matarsnäcka
10	Glidskor som kan justeras på höjden
11	Elektrisk startare*
12	Belysning*
13	Batteri*
14	Utslungningshjul
15	Rengöringsverktyg (fäst på skyddet)
16	Röjningsplatta
17	Tändstiftskontakt
18	Circuit Product
*	<i>Endast hos Snow-Line 620E</i>

Symboler på maskinen

	Obs! Särskild försiktighet vid användningen.
	Före idrifttagningen ska du läsa bruksanvisningen!
	Håll borta från utsugningssområdet. Fara p.g.a. snöutsugning.
	Ta inte i snöutsugningen!
	Ta eller kliv inte i matarsnäckan!
	Stäng av motorn före alla arbeten på maskinen.
	Använd ögon- och hörselskydd.
	Ta inte på roterande delar. Risk för indragning.
	Före underhålls- och reparationsarbeten ska tändstiftskontakten dras ut.
	Håll andra personer borta från riskområdet.

Typskillnader

Typ	< - >	M
560	560 mm	182 cm³
620	620 mm	212 cm³
620E	Som 620, med elektrisk start, batteri och belysning	

Leveransomfattning

- 1x snöslunga
- 1x rengöringsverktyg
- 1x bruks- och monteringsanvisning
- 1x reservdelsslista
- 1x tändstiftsnyckel
- 1x motoranvisning
- 1x styre
- 1x snöutslungare
- 3x fastsättningssats till snöutslungare
- 1x handven för utslungningsställning
- 1x växelspak
- 4x reserv-brytpinnar med säkringsplintar
- 2x motornycklar
- 1x startbatteri (620E)
- 1x belysning (620E)
- 2x tändningsnycklar (620E)

Säkerhetsinstruktioner



Obs!

Använd endast maskinen i tekniskt felfritt tillstånd!



Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!



Obs! - Risk för brand!

Är maskinen tankad får den inte förvaras i byggnader där bensenångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

Håll området runt motorn, avgassystemet, batterilådan och bränsletanken fritt från bensin och olja.

- Före användningen ska du göra dig bekant med hur de hanterar maskinen säkert och särskilt hur du stoppar den.
- Tredje part, särskilt barn och husdjur, så hållas borta från riskområdet.
- Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom.

- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Iaktta lokala bestämmelser angående användarens minimiålder.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner.
- Använd lämpliga arbetskläder:
 - Vinterkläder
 - Stadiga och halksäkra skor
 - Ögonskydd (skyddsglasögon eller skyddsvisir)
 - Hörselskydd
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus. Anpassa hastigheten. Gå. Spring aldrig.
- Håll kropp, extremiteter och kläder från matarsnäckan och utslungningshjulet.
- Beakta lokala bestämmelser för drifttiden.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar.
- Var uppmärksam på halt underlag. Halkrisk, särskilt om du backar. Anpassa hastigheten.
- Använd endast maskinen när den är fullständigt monterad och när dess skyddsanordningar fungerar.
- Kontrollera maskinen med avseende på skador före varje användning, byt ut skadade delar.
- Före motorstarten ska du koppla bort körningsdriften och matarsnäckan (båda kopplingsspakarna ska vara lodräta).
- I följande fall ska du stänga av motorn, vänta tills maskinen stannar och dra ut tändstiftskontakten (vid 620E ska du även dra ut tändningsnyckeln):
 - När du lämnar maskinen
 - Vid rengörings- och underhållsarbeten
 - Före alla inställningsarbeten
 - När störningar har uppträtt
 - Före du ska lossa en blockering
 - Före du ska åtgärda en tilltäppning
 - Efter kontakt med främmande föremål
 - Om det uppstår störningar och oönskade vibrationer på maskinen
- Kontrollera området som ska röjas helt och noggrant. Ta bort dörmattor, slädar, brädor, kablar och andra främmande föremål.

- Använd inte maskinen i branta sluttningar. Risk för rutschning och vältning! På sluttande ytor ska du vara extra försiktig när du vänder.
- Ställ in röjningsplattan med hjälp av glidskon utifrån underlaget. Ta inte upp grus eller andra främmande föremål.
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång.
- När du fyller på bensen eller motorolja ska du varken äta, dricka eller röka.
- Andas inte in bensinångorna.
- Den utslungade snön får inte utsätta människor eller djur för risk och inte skada byggnader, fordon eller annan egendom. Se till att den inte förhindrar trafiken på gator eller utsätter trafikanter för risk.
- Ta aldrig i snöutslungningen när maskinen är igång.
- Grip eller gå inte i närheten av matarsnäckan och utslungningshjulet när maskinen är igång.
- Röj aldrig på tak.

Montering



Obs!

Maskinen får endast användas efter fullständig montering.

Nödvändiga verktyg

- 2x gaffel- eller ringnycklar NV 10
- Gaffel- eller ringnycklar NV 13
- Insexnyckel 5 mm
- Kombi- eller nåltång
- Skruvmejsel
- Sprutolja
- Däckluftpump med manometer (KFZ-ventil)

Monteringsordningsföljd

Montera styret

1. Ta av fästskruvarna från snöfräsen (🔧 1-1).
2. Sätt styret (🔧 2) på snöfräsen och sätt in de övre fästskruvarna på båda sidorna med fästet (🔧 2-1). Dra inte åt skruvarna än.
3. Justera styret och vrid in de undre fästskruvarna på båda sidorna (🔧 2-1).
4. Dra åt alla fyra fästskruvar.
 - » Styret är monterat.

Häng fast bowdenvajrarna och ställ in



Tillvägagångssättet gäller både för bowdenvajrarna från drivenheten och snäckdrivenheten.

1. För bowdenvajern uppåt:
 - För snäckvajen genom öppningen på växelväljarplåten (🔧 3-1).
 - För drivvajern under växelväljarplåten och uppåt (🔧 3-2).
2. Vrid skruv med hake från justeringsmuttern (🔧 4-1). Kontermuttern stannar på skruven.
3. Fäll kopplingsspaken uppåt (🔧 5).
4. Häng in haken från styrets insida till kopplingsspaken (🔧 6).
5. Vrid justeringsmuttern på motsvarande skruv tills vajern inte hänger längre (den ska vara lätt spänd) (🔧 7-1).
 - Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
6. Dra åt låsmuttern (🔧 7-2).
 - » Bowdenvajrarna är inställda.

Montera växelspåk

1. För den förmonterade växelspaken genom växelväljarplåten (🔧 8-1).
2. Ta bort fästskruvarna från anslutningsbultarna och sätt på växelspaken (🔧 9).
3. Fixera växelspaken med en horisontell fästskruv (🔧 10-1). Dra inte åt skruven än.
4. Ställ med hjälp av justeringsskruven in spakens lutning så att den snäpper fast i urspårningen för den första växeln (1) (🔧 8-2).
5. Fäst justeringsskruven (🔧 10-2).
6. Dra åt fästskruven med en självsäkrande mutter (🔧 10-1).
 - » Växelspaken är monterad.

Montera snöutslungningen

1. Olja in snöutslungningens glidyta på snöfräsen lätt med sprejolja (📷 11).
2. Sätt på utslungningen (📷 11).
3. Sätt in fästsruvarna i den nedre, större styrplattan och sätt på den mindre styrplattan (📷 12-1).
4. Sätt in styrplattan underifrån i utslungningen och skruva fast med den självsäkrande muttern (📷 12-2).
5. Upprepa processen med de båda andra gejderna.
» *Snöutslungningen är monterad.*

Montera handvev för snöutslungning

1. Ta av vevens handtag genom att vrida ut fästsruven (📷 13).
2. Stick in handveven med greppsidan underifrån i gejden på styret (📷 14).
3. Ta bort säkringsplinten och skivan på undersidan med en tång (📷 15).
4. Stick in handveven i snöutslungningens nedre gejd. Snöutslungningen måste vara placerad så att handvevens spiral passar i utslungningens spår (📷 16-1).
Skulle handveven inte kunna manövreras eller endast manövreras mycket trögt till den nedre gejden kan det vara nödvändigt att justera den övre gejden något. För att göra de lossar du skruven något och drar åt den igen efter justeringen (📷 14-1).
5. Sätt på brickan och stick in säkringsplinten med en tång (📷 17-1).
6. Bör säkringsplintens ändar (📷 18).
7. Skruva på vevens handtag (📷 19).
» *Handveven är monterad.*

Kontrollera däcktrycket

Det maximalt tillåtna däcktrycket står på däckan (📷 20-1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Pumpa upp däck jämnt med en däckpump.

Montera belysning (E620E)

1. Sätt in den förmonterade lampan med fästsruven framifrån genom styret (📷 21-1). Kabeln får inte vridas eller skadas!
2. Lampan ska dras åt med bricka och självsäkrande mutter.
3. Fixera kabeln med buntband på styret.
» *Belysningen är monterad.*

Tanka och fylla på motorolja



Beakta alltid den medlevererade bruksanvisningen till motorn.

Före idrifttagningen måste du fylla på motorolja och tanka snöfräsen.



Varning - Risk för brand!

Bensin och olja är extremt lättantändliga!

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sorter	Normal bensin/ blyfri (86 oktan eller högre) Motorn är E10-duglig.	Rekommendation SAE 5W-30
Fyllmängd	se motoranvisningen	

Säkerhet



Varning!

Låt aldrig motorn gå i stängda rum. Risk för förgiftning!

- Förvara bensen och olja i avsedda behållare.
- Före du sätter undan maskinen i ett stängt rum ska du låta den svalna.
- Om det fortfarande finns bensen i tanken ska du se till att det inte finns några tändningskällor, som värmare, torktumlare etc., i det stängda rummet.
- Bensen och olja får endast fyllas på och tömmas när motorn är avstängd och kall. Det ska göras utomhus.
- Fyll inte tanken för mycket (bensen utvidgas).
- Rök inte när du tankar.
- Öppna inte tanklocket när motorn är varm eller igång.
- Byt ut tank och tanklock om de är skadade.
- Stäng alltid tanklocket ordentligt.
- Om bensen har runnit ut:
 - Starta inte motorn
 - Undvik tändningsförsök
 - Sug upp den utrunna bensen med bindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
 - Rengör maskinen
- Om motorolja har runnit ut:
 - Starta inte motorn
 - Sug upp den utrunna motoroljan med oljebindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
 - Rengör maskinen



Gammal olja:

- Släng den inte i avfallet
- Håll det inte i avloppet, dagvattnet eller på marken

Vi rekommenderar att lämna gammal olja i en sluten behållare till lämplig återvinningsstation eller en lämplig kundtjänst.

Fylla på motorolja

1. Skruva av oljepåfyllningslocket (📷 22 -1), förvara förslutningen på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med hjälp av en tratt.
3. Kontrollera nivån.
4. Stäng oljepåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

För korrekt kontroll av oljenivån ska du beakta motoranvisningen.

Fylla på bensen

1. Skruva av tanklocket (📷 22 2) och lägg det på ett rent ställe.
2. Fyll på bensen med hjälp av en tratt.
3. Stäng bensinpåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

Idrifttagning



Obs!

Är maskinen skadad får den inte användas! Genomför en visuell kontroll före varje idrifttagning.



Kamerasymbolen på följande sidor hänvisar till bilderna, sida 4–7.

Ställa in röjningshöjden



Obs! - Risk för personskada!

Röjningshöjden får endast ställas in när motorn är avstängd och matarsnäckan är stilla.



- Ställ in röjningshöjden så att varken grus eller andra främmande föremål tas upp.
- Ta hänsyn till stora ojämnheter, t.ex. hjulspår, brunnsluck eller gatstenar.

1. Kör maskinen till jämnt underlag för justeringen.
2. Lossa klämskruvarna på glidskorna till vänster och höger (📷 23-1).
3. Lyft röjningsplattan till önskad höjd och dra åt glidskorna. Se då till att båda glidskorna står lika långt neråt så att röjningsplattan löper jämnt längs marken (📷 23-2).



- När glidskorna är stängda (sned kant  24-1) genomslipad) ska den vändas 180° och den andra sidan användas ( 24).
- För efterbeställning, se reservdelslistan.

Kontrollera däcktrycket

Särskilt före den första idrifttagningen på vintern och sedan, under driftstiden, ska däcktrycket kontrolleras minst var 3:e månad.

Det maximalt tillåtna däcktrycket står på däckens  20-1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Kontrollera maskinen

Före varje start ska du kontrollera om de fyra brytpinnarna ( 25-1) är intakta.

Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Vid användning av icke tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarigt! För efterbeställning, se reservdelslistan.

Kontrollera alla manöverelement, säkerhetsanordningar, muttrar, skruvar och bultar på maskinen så att de är kompletta, sitter ordentligt och är intakta.

Ladda startbatteriet (620E)



Obs!

- Startbatteriet får endast laddas i torra, välventilerade rum.
- Ladda aldrig ur batteriet komplett.
- Använd en lämplig laddare (max. 14,4V DC, 1200 mA)
- Använd inte maskinen när batteriet laddas.

- Anslut laddaren till batteriet:
 - Anslut först "+" -polen med skruv till startreläet ( 26-1)
 - och sedan "-" -polen med höljesskruven ( 26-2)
- Anslut laddaren till strömnätet. Spänningen i strömnätet måste stämma överens med laddarens driftspänning.
- Laddningstiden beror på laddaren. Beakta laddarens anvisning.

- Skilj laddaren från strömnätet.
- Ta bort laddaren:
 - Ta först bort klämman från "-" -polen
 - Ta sedan bort klämman från "+" -polen.
 - » Startbatteriet är redo att användas.

Starta motorn



Obs! - Risk för förgiftning!

Låt aldrig motorn gå i stängd rum.

Positionstecken på maskinen:

Choke	Till Från	
Gas	Snabb Långsam	
Motornyckel	Från Till	
Bränslekran	Till Upp	
Primerknapp		
Elektrisk start, tändningsnyckel (typ 620E)		

Startprocess

- Kontrollera olje- och bränslenivå.
- Öppna bränslekranen ( 27).
- Ställ choken på position TILL ( 27-1).
- Tryck 3x på primerknappen i ett tidsavstånd på ca. 2 sekunder ( 28-1). Vid temperaturer under 10 °C ska du trycka 5x på primerknappen.
- Rör gasspaken snabbt ( 29).
- Sätt i motornyckeln ( 30-1).

■ Manuell start:

7. Dra startsnöret lätt tills ett första motstånd kan kännas, dra då ut kraftigt och låt långsamt rulla upp igen (📷 31).

■ Start med elektrisk startare (620E):

7. Sätt i tändningsnyckeln (📷 32-1) och tryck på startmotorn (📷 32-2) maximalt 5 sekunder. Upprepa den här processen med resp. 5 sekunders paus maximalt 10 gånger. Vänta sedan minst 40 minuter så att startmotorn kan svalna. Om motorn inte startar efter ytterligare 10 startförsök ska du uppsöka en reparationsverkstad.
8. När motorn blivit varm (ca. 10 sekunder) ska du ställa choken i positionen FRÅN (📷 33-1).
9. Sätt motorhastigheten med gasspaken i positionen snabb (📷 29).
 - » *Starten är avslutad.*

Frånkoppling av motorn

1. Ställ långsamt gasspaken på positionen  (📷 34).
 - För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utslungningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.
2. Vrid motornyckeln till Stopp och dra ut (📷 35-1). Vid 620E ska du även dra ut tändningsnyckeln.
 - » *Motorn stängs av.*
3. Vrid bränslekranen till positionen Till (📷 35).



OBS! Risk för svåra skador!

Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

Drift



Obs! - Risk för personskada!

Använd arbets- och skyddskläder.

- Vinterkläder
- Halksäkra vinterskor
- Skyddsglasögon eller skyddsisir
- Hörselskydd

Starta röjningsdrift

1. Genomför idrifttagningen.
2. Kontrollera snöutslungningens position och
 - ställ in utslungningsriktningen med handveven (📷 36-1).
 - Ställ in utslungningshöjden (📷 36-2).
3. Starta motorn.
4. Lägg i växeln för kördrift (📷 36-3):
 - 1 till 5 är framåtgående växlar där 1 är den långsammaste och 5 den snabbaste växeln.
 - R1 och R2 är backväxlar där R1 är den långsamma och R2 den snabba växeln.
5. Tryck på kopplingsspaken för snäckdriften (📷 37).
 - » *Snöfräsen börjar röra sig.*



OBS! Risk för svåra skador!

Ta inte tag i den roterande snäckan. Håll undan människor och djur.

6. Tryck på kopplingsspaken för körningsdrift (📷 37).
 - » *Snöfräsen börjar röra sig.*

Stoppa röjningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (📷 38-1).
 - För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utslungningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.
 - » *Snöfräsen blir stående, matarsnäckan och utslungningshjul stoppar.*

Byt växel för körningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (📖 38-1).
 - Byt bara växel i okopplat tillstånd, maskinen kan skadas!
2. Byt växel med växelspaken (📖 38-2).

Åtgärda tilltäppning i snöutslungningen

Om snön inte längre slungas ut på rätt sätt kan det bero på snö- och isavlagringar på matarsnäckan och i utslungningskanalen.

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (📖 38-1).
2. Stäng av motorn.
3. Dra ut tändstiftskontakten.
4. Med hjälpverktyg (📖 39-1) ska du försiktigt ta bort snö från utslungningskanalen och från matarsnäckan.

Hjälper inte det ska du uppsöka en reparationsverkstad.

Skötsel och service



Obs! - Risk för personskada!

- Före alla underhålls- och skötselarbeten ska motorn alltid stängas av och tändstiftsnyckeln dras ut.
- Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

- Rengör maskinen efter varje användning. Ta särskilt bort rester av vägsalt.
- Spola inte av maskinen med vatten! Inträngande vatten kan leda till störningar (tändning, förgasare).
- Defekta ljuddämpare ska alltid bytas ut.
- Beakta underhållsschemat.
- Beakta motoranvisningen.

Underhållsschema

Efter de första 5 driftstimmarna

- Byt motorolja (se motoranvisningen).

Före varje användning

- Kontrollera oljenivån (se motoranvisningen).
- Kontrollera brytpinnarna.
- Kontrollera om maskinen har några skador.

Var 3:e månad

- Ladda startbatteriet (620E).
- Kontrollera däcktrycket.
- Olja in snöutslungningens ring med sprejolja (📖 11).

Årligen

- Byt ut tändstiftet (se motoranvisningen).
- Smörj matarsnäckan.

Smörja matarsnäckan

Ta ca. 2-3 tryck universalfett med en fettpress i smörjnipeln (📖 40).

Vänta på hjuldriften

Ställa in bowdenvajer

Går det inte att sätta på hjuldriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd.
- Om körningsdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den. Tillkalla genast en reparationstekniker.

1. Lossa låsmuttern (📖 41-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (📖 41-2) tills bowdenvajern inte hänger när kopplingsspaken är uppfälld (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Vrid åt låsmuttern.
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på hjuldriften.
5. Kan hjuldriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Vänta på snäckdrift

Ställa in bowdenvajern

Går det inte att sätta på snäckdriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd.
- Om snäckdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den. Tillkalla genast en reparationstekniker.

1. Lossa låsmuttern (🔧 41-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (🔧 41-2) tills bowdenvajern inte hänger när kopplingsspaken är uppfälld (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Vrid åt låsmuttern.
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på snäckdriften.
5. Kan snäckdriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Byta ut brytpinnar

Efter en blockering i matarsnäckan kan, som en säkerhet för användaren och maskinen, brytpinnarna (🔧 25-1) riva.



- Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Vid användning av icke tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarligt!
- För efterbeställning, se reservdelslistan.

1. Stäng av maskinen och dra ut tändstiftskontakten.
2. Åtgärda skadade brytpinnar (🔧 42-2).
3. Kontrollera om axeln har några skador.
4. Sätt in nya brytpinnar och säkra med säkringsplint (🔧 42-1).

Förvaring

Vid längre förvaring av maskinen, t.ex. efter vintern, ska följande punkter beaktas:



Obs! - Risk för explosion!

Förvara inte maskinen vid öppen eld eller värmekällor.

- Ta bort förgasaren:
 - Starta motorn.
 - Stäng bränslekranen.
 - Vänta tills motorn dör.
- Låt motorn svalna.
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer.
- Förvara startbatteriet frostfritt.
- Ladda startbatteriet då och då.
- Töm antingen bensintanken eller fyll den helt.
- Dra av motor- och tändningsnyckeln (620E).
- Dra ut tändstiftskontakten.

Reparation

Reparationsarbeten får endast utföras av yrkesfolk. Yrkesteknisk kontroll krävs alltid:

- Efter påkörning av ett hinder.
- Om motorn plötsligt stannar.
- Om matarsnäckan eller utslagningshjulet är skadat.

Avfallshantering



Avfallshandla inte uttjänta maskiner eller batterier över hushållssoporna!

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshandlas på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar



Obs!

Före felsökning ska alltid motorn stängas av och tändstiftskontakten dras ut.

Störning	Lösning
Motor startar inte.	▪ Fyll på bensin. ▪ Ställ gasspaken på "Start". ▪ Slå på choken, tryck på primern. ▪ Kontrollera tändstiftet, byt ev. ut det. ▪ Efterladda startbatteriet (620E).
Motorns effekt avtar.	▪ Rengör utsluningskanalen/höjjet. ▪ Ta bort snö och is från matarsnäckan och utsluningshjulet. ▪ Sänk arbetshastigheten.
Hjuldriften fungerar inte när kopplingsspaken är nedtryckt.	▪ Justera bowdenvajern. ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Hjuldriften kan inte stoppas (kopplar inte längre loss).	▪ Stäng av motorn. ▪ Försök inte reparera maskinen! ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Matarsnäckan vrider sig inte när kopplingsspaken är nedtryckt.	▪ Brytpinnanarna är avbrutna. Byt ut dem. ▪ Justera bowdenvajern. ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Matarsnäckan kan inte stoppas (kopplar inte längre loss).	▪ Stäng av motorn. ▪ Försök inte reparera maskinen! ▪ Uppsök en kundtjänstverkstad.
Maskinen vibrerar ovanligt starkt.	▪ Kontrollera matarsnäckan och utsluningshjulet.
Maskinen drar på ena sidan.	▪ Kontrollera däcktrycket., anpassa det. ▪ Kontrollera glidskorna, ställ in eller byta.



Vid störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst.

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garanti-krav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Monteringsfel
- Icke ändamålsenlig användning
(t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- Montagefehler
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Ej inkluderat i garantin är:

- Lackskador som kan återföras till normalt slitage
- Förslitningsdelar som är markerade med ramen [XXX XXX (X)] på reservdelskortet
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller resp. motortillverkares separata garantibestämmelser.

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot.

Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt	Tillverkare	Företrädare
Snöslunga	AL-KO Geräte GmbH	Anton Eberle
Serienummer	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G4224235	89359 KOETZ	89359 KOETZ
	DEUTSCHLAND	DEUTSCHLAND
Typ	EU-direktiv	Harmoniserade normer
Snow Line 560	2006/42/EG	EN ISO 12100-1
Snow Line 620	(+2009/127/EG)	EN ISO 12100-2
Snow Line 620E	2004/108/EG	EN ISO 14982
	2000/14/EG	ISO 8437
Ljudeffektnivå	Överensstämmels-	
uppmätt / garanterad	evärdering2000 /14/EG	
98 / 100 dB(A)	bilaga 5	

Kötz, 2011-08-25



Antonio De Filippo, Managing Director

Om denne håndboken

- Les denne dokumentasjonen før montering. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering. Gjør deg kjent med betjeningsselementene og bruk av maskinen før den tas i bruk.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhensningene i denne veiledningen og på maskinen.
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg.

Tegnforklaring



Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.



Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.



Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

Innhold

Om denne håndboken	166
Produktbeskrivelse	166
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	166
Leveranse	168
Sikkerhetsinstruksjoner	168
Montasje	169
Fyller bensin og motorolje	170
Oppstart	171
Starte motoren	172
Drift	173
Vedlikehold og pleie	174
Lagring	175
Reparasjon	175
Hjelp ved feil	176
Garanti	177
EU-samsvarserklæring	177

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen blir flere typer AL-KO snøfreser beskrevet. Typene skiller seg fra hverandre i ryddebredde, motorstyrke og om de har elektrisk starter og lys.

Identifiser modellen din ved hjelp av produktbilder, beskrivelsen og merkeskiltet.

Tiltenkt bruk

Denne maskinen er kun egnet for rydding av snø rundt hus og på gårdsplass, samt mindre parkeringsplasser og private oppstillingsplasser.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- Denne maskinen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jord- eller skogbruk.
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng.

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger



Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Koblingsspak

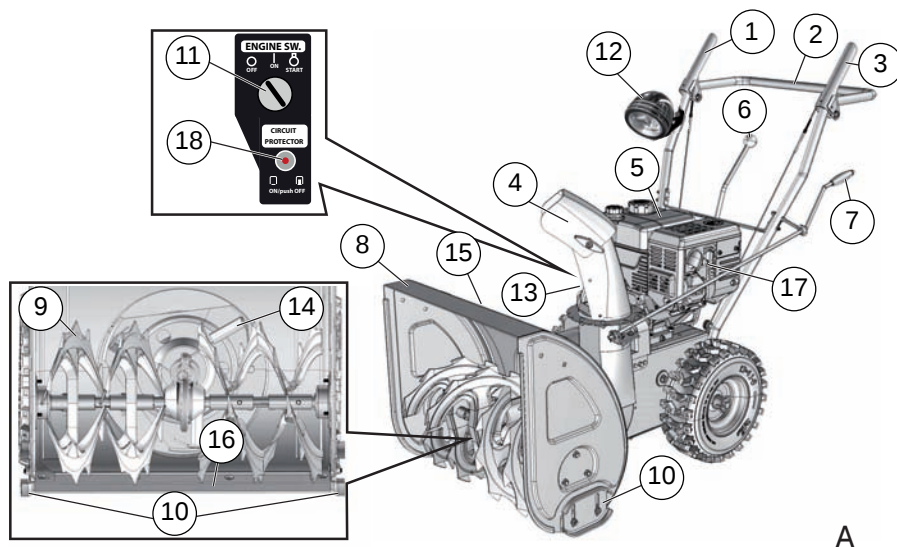
Maskinen har to koblingsspaker på styrehåndtaket. Slipp begge koblingsspakene hvis det oppstår fare.

- Koblingsspak for skruedrevet til snøutkastet. Skruedrevet stoppes.
- Koblingsspak for kjøredrevet. Kjøredrevet stoppes.

Justerbart snøutkast

Still inn snøutkastet slik at snøen som kastes ut ikke kan skade personer, dyr, bygninger, kjøretøy eller annet.

Vær forsiktig så du ikke sjenerer veitrafikken eller utsetter folk som ferdes der for fare.



A

Produktoversikt (A)

1	Koblingsspak for kjøredrevet
2	Føringshåndtak
3	Koblingsspak for skruedrevet
4	Snøutkast med inngripingsbeskyttelse
5	Motor
6	Girspak, 5 forover- og 2 bakover-gir
7	Håndsveiv for justering av utkast
8	Skjold
9	Skrue
10	Glidemeier som kan justeres i høyden
11	Elektrisk start*
12	Belysning*
13	Batteri*
14	Utkasterhjul
15	Rengjøringsverktøy (festet på skjoldet)
16	Ryddepate
17	Tennplugg
18	Circuit Protector
*	Kun på Snow-Line 620E

Symboler på maskinen

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk!
	Hold avstand fra utkastområdet. Fare på grunn av utkasting av snø.
	Ikke grip inn i snøutkastet!
	Ikke grip inn eller gå inn i skruen!
	Slå av motoren før alt arbeid på maskinen.
	Bruk øye- og hørselsvern.
	Ikke grip inn i roterende deler, inntreksfare.
	Trekk av tennpluggene før vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.
	Hold tredjepersoner unna fareområdet.

Typeforskjell

Typ	< - >	M
560	560 mm	182 cm ³
620	620 mm	212 cm ³
620E	Som 620,	
med elektrisk start, batteri og lys		

Leveranse

- 1x snøfreser
- 1x rengjøringsverktøy
- 1x drifts- og monteringsveiledning
- 1x reservedelsliste
- 1x tennpluggnøkkel
- 1x motorveiledning
- 1x styrehåndtak
- 1x snøutkast
- 3x festesett snøutkast
- 1x hånd sveiv for justering av utkast
- 1x girvalgspak
- 4x reserve-skjærskruer med sikringsplint
- 2x motornøkkel
- 1x startbatteri (620E)
- 1x lys (620E)
- 2x tenningsnøkkel (620E)

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel!

Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand!



Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!



Advarsel - Brannfare!

Ikke oppbevar maskin som er fylt med bensin i bygninger hvor bensindamp kan komme i berøring med åpen flamme eller gnister!

Hold området rundt motoren, eksosrøret, batterikassen og drivstofftanken fri for bensin og olje.

- Før bruk må du gjøre deg kjent med hvordan du bruker maskinen på en sikker måte, dette gjelder spesielt hvordan du stopper maskinen.
- Spesielt barn og husdyr må holdes unna fareområdet.
- Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert.

- Maskinen må ikke betjenes av barn og personer som ikke er kjent med betjening av den.
- Følg lokale forskrifter om minimumsalder for operatøren.
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
 - Vinterbekledning
 - Solid og sklisikkert skotøy
 - Øyebeskyttelse (vernebriller eller beskyttelseskjold)
 - Hørselsvern
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning. Tilpass hastigheten. Gå, ikke løp.
- Hold kropp, armer og bein og klær unna skruen og utkasterhjulet.
- Følg nasjonale forskrifter for driftstider.
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn.
- Vær oppmerksom på glatt underlag. Sklifare, spesielt ved kjøring bakover. Tilpass hastigheten.
- Maskinen skal kun brukes når den er fullstendig montert og med fungerende beskyttelsesanordninger.
- Før bruk må du kontrollere om maskinen er skadet, før den tas i bruk igjen, må skadede deler byttes.
- Før motoren startes, kobler du fra kjørepedal og skrue (begge koblingsspakene loddrett).
- I følgende tilfeller skal du slå av motoren, vente til maskinen står stille og trekke av tennpluggheftene (på 620E skal også tenningsnøkkelen tas ut):
 - Når du forlater maskinen
 - Ved rengjørings- og vedlikeholdsarbeid
 - Før alle innstillingsarbeider
 - Når det har oppstått feil
 - Før blokkeringer fjernes
 - Før tilstoppinger fjernes
 - Etter kontakt med fremmedlegemer
 - Når det oppstår feil og uvanlig vibrering på maskinen

- Kontroller nøye hele området som skal ryddes. Fjern dørmatter, meier, brett, kabler og andre fremmedlegemer.
- Ikke bruk maskinen i bratte bakker, fare for at maskinen sklir og velter! Vær forsiktig på skrå flater.
- Still inn høyden på ryddeplaten med glidemeiene avhengig av underlaget. Ta ikke opp grus eller andre fremmedlegemer.
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går.
- Ikke spis, drikk eller røyk ved fylling av bensin eller motorolje.
- Ikke pust inn bensindamp.
- Snøen som kastes ut må ikke være til fare for personer og dyr, eller skade bygninger, kjøretøy eller annet. Vær forsiktig så du ikke sjenerer veitrafikken eller utsetter folk som ferdes der for fare.
- Ikke grip inn i snøutkastet mens maskinen er i gang.
- Ikke grip eller trå i nærheten av skruen og utkasterhjulet mens maskinen er i gang.
- Rydd aldri tak.

Montasje



Advarsel!

Maskinen må kun brukes etter fullstendig montering.

Nødvendig verktøy

- 2x gaffel- eller ringnøkkel SW 10
- Gaffel- eller ringnøkkel SW 13
- Unbraconøkkel 5 mm
- Kombi- eller spisstang
- Skrutrekker
- Sprayolje

Dekkluftpumpe med manometer (kjøretøy-ventil)

Montasjerekkefølge

Montere styrehåndtak

1. Ta festeskruene ut av snøfreseren (🔩 1-1).
2. Sett styrehåndtaket (🔩 2) på snøfreseren og sett inn på begge sider øvre festeskruer med festeplate (🔩 2-1). Ikke trekk til skruene ennå.

3. Innrett styrehåndtaket og skru inn nedre festeskruer på begge sider (🔩 2-1).
4. Trekk til alle de fire festeskruene.
 - » *Styrehåndtaket er montert.*

Henge inn og stille inn Bowdendraget



Fremgangsmåten er den samme for Bowdendragene for kjøredrev og skruedrev.

1. Før Bowdendraget oppover:
 - Før skruetrekktet gjennom åpningen på girplaten (🔩 3-1).
 - Før kjøredrevtrekktet oppover under girplaten (🔩 3-2).
2. Skru skruen med krok ut av justeringsskruen (🔩 4-1). Kontramutteren blir værende på skruen.
3. Slå koblingsspaken oppover (🔩 5).
4. Heng inn haken fra innsiden av styrehåndtaket og inn i hullet på koblingsspaken (🔩 6).
5. Skru justeringsskruen på skruen som er hengt inn, til trekktet ikke henger gjennom lenger (er jevnt strammet) (🔩 7-1). Hold fast wiretrekktet under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
6. Trekk til kontramutteren (🔩 7-2).
 - » *Bowdendragene er innstilt.*

Montere girspak

1. Før den forhåndsmonterte girspaken gjennom girplaten (🔩 8-1).
2. Fjern festeskruen fra tilkoblingsbolten og sett på girspaken (🔩 9).
3. Fest girspaken med horisontal festeskruer (🔩 10-1). Ikke trekk til skruen ennå.
4. Med justeringsskruen stiller du inn hellingen på spaken slik at den går i lås i utsparingen til det første giret (1) (🔩 8-2).
5. Kontre justeringsskruen (🔩 10-2).
6. Trekk til festeskruen med selvåsende mutter (🔩 10-1).
 - » *Girspaken er montert.*

Montere snøutkast

1. Olje glideflaten på snøutkastet på snøfreseren litt med sprayolje (🔧 11).
2. Sett på utkast (🔧 11).
3. Stikk festeskruene inn i den nedre, store styreplaten og stikk på den lille styreplaten (🔧 12-1).
4. Stikk styreplatene inn i utkastet nedenfra og skru fast med de selvlåsende mutrene (🔧 12-2).
5. Gjenta prosessen på begge de to andre styringene.
» *Snøutkast er montert.*

Montere håndsveiven for snøutkast

1. Fjern håndtaket på sveiven, skru ut festeskruen for å få til dette (🔧 13).
2. Stikk håndsveiven med håndtaksiden nedenfra inn i føringen på styrehåndtaket (🔧 14).
3. Fjern sikringsplinten og skive på undersiden med en tang (🔧 15).
4. Stikk håndsveiven inn i den nedre styringen på snøutkastet. Snøutkastet må være plassert slik at spiralen på håndsveiven passer inn i sporene på utkastet (🔧 16-1).
Hvis det ikke er mulig eller er vanskelig å flytte håndsveiven til den nedre styringen, kan det være nødvendig å etterjustere den øvre styringen noe. Løsne skruene litt for å få til dette og trekk til igjen etter justeringen (🔧 14-1).
5. Stikk på skiven og stikk inn sikringsplinten med tang (🔧 17-1).
6. Bøy endene på sikringsplinten (🔧 18).
7. Skru håndtaket på sveiven (🔧 19).
» *Manuell sveiv er montert.*

Kontrollere dekktrykk

Maksimalt tillatt dekktrykk står på dekkene (🔧 20-1).
Merk: 1 bar = ca. 14,5 psi

Pump opp dekkene jevnt med dekkluftpumpe.

Montere lys (E620E)

1. Stikk den forhåndsmonterte lampen med festeskruer forfra og gjennom styrehåndtaket (🔧 21-1). Ikke vri eller skad kabelen!
2. Skru fast lampen med plate og selvlåsende mutter.
3. Fest kabelen med kabelfester på styrehåndtaket.
» *Lys er montert.*

Fylle bensin og motorolje



Følg alltid bruksanvisningen til motoren som følger med.

Før igangsetting må du fylle på motorolje og fylle snøfreseren med bensin.



Advarsel - Brannfare!

Bensin og olje er svært lettantennelig!

Driftsmidler

	Bensin	Motorolje
Typer	Normalbensin / blyfri (86 oktan eller høyere) Motoren er E10-kompatibel.	Anbefaling SAE 5W-30
Påfyllingsmengde	se motorveiledning	

Sikkerhet



Advarsel!

La aldri motoren gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- Oppbevar bensen og olje kun i beholdere som er beregnet til dette.
- La maskinen kjøle seg ned før den plasseres i lukkede rom.
- Hvis det fortsatt er bensen på tanken, må man påse at det ikke finnes noen antenningsskilder i rommet, som f.eks. varmeapparat, tørketrommel etc.
- Fyll eller tøm bensen og olje kun når motoren er slått av og er kald, og dette skal gjøres utendørs.
- Ikke fyll for mye på tanken (bensinen utvider seg).
- Ikke røyk under tankingen.
- Ikke åpne tanklokket mens motoren går eller mens motoren er varm.
- Bytt skadet tank eller tanklokk.
- Lukk alltid tanklokket godt.
- Når det har kommet ut bensen:
 - Ikke start motoren
 - Unngå antenning
 - Sug opp bensen som har kommet ut med bindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
 - Rengjør maskinen
- Når det har kommet ut motorolje:
 - Ikke start motoren
 - Sug opp motorolje som har kommet ut med oljebindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
 - Rengjør maskinen



Gammel olje:

- må ikke kastes i avfallet
- må ikke tømmes i grøfter, avløpet eller på bakken

Vi anbefaler å levere gammel olje i en lukket beholder på egnede retursteder eller til et serviceverksted.

Fyll motorolje

1. Skru av oljepåfyllingslokket (📷 22 -1), oppbevar lokket på et rent sted.
2. Fyll på olje med en trakt.
3. Kontroller fylleenivået.
4. Lukk godt igjen oljepåfyllingsåpningen og rengjør.

Følg motorveiledningen for korrekt kontroll av oljenivået.

Fyll bensen

1. Skru av tanklokket (📷 22 -2), oppbevar det på et rent sted.
2. Fyll på bensen med en trakt.

Lukk godt igjen tankpåfyllingsåpningen og rengjør..

Oppstart



Advarsel!

Skadet maskin må ikke brukes!
Foreta en visuell kontroll før hver igangkjøring.



Kamerasymbolet på de følgende sidene henviser til illustrasjonene, side 4–7.

Stille inn fresehøyde



Advarsel - Fare for personskader!

Juster fresehøyden kun når motoren er avslått og skruen står stille.



- Still inn fresehøyden slik at ikke grus eller andre fremmedlegemer blir tatt med opp.
- Ta hensyn til store ujevnheter, f.eks. spor, kumlokk eller brostein.

1. Flytt maskinen til et jevnt underlag for justering.
2. Løsne klemskruene på venstre og høyre glidemeier (📷 23-1).
3. Løft ryddeplaten til ønsket høyde, og trekk til glidemeiene. Man må passe på at begge glidemeiene står like bredt nedover, slik at ryddeplaten går parallelt med bakken (📷 23-2).



- Hvis glidemeiene er slitt (slipekant (📷 24-1) gjennomslitt), snur du disse 180° og bruker den andre siden (📷 24).
- Se reservedelsliste for etterbestilling.

Kontrollere dekktrykk

Kontroller dekktrykket minst hver tredje måned, dette gjelder spesielt før snøfreseren brukes for første gang om vinteren, og deretter gjennom hele sesongen den er i bruk.

Maksimalt tillatt dekktrykk står på dekkene (📷 20-1).

Merk: 1 bar = ca. 14,5 psi

Kontrollere maskinen

Hver gang før start må man kontrollere om de fire skjæreboltene (📷 25-1) uskadde.

Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler. Ved bruk av uoriginale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet! Se reservedelsliste for etterbestilling.

Kontroller at alle betjeningselementer, sikkerhetsinnretninger, muttere, skruer og bolter på maskinen er hele, at de sitter som de skal og at de er uskadet.

Lade startbatteriet (620E)



Advarsel!

- Lad startbatteriet kun i tørre rom med god lufting.
- Ikke lad ut batteriet helt.
- Bruk egnet lader (maks. 14,4 VDC, 1200 mA)
- Ikke bruk maskinen under ladingen.

1. Koble laderen til batteriet:
 - Koble først "+" -pol til skrue på startreléet (📷 26-1)
 - Deretter "-" -pol til kapslingsskrue (📷 26-2)
2. Koble laderen til strømmettet.
Spenningen på strømmettet må stemme over ens med driftspenningen til laderen.
3. Ladetiden er avhengig av laderen. Følg veiledningen til laderen.
4. Koble laderen fra strømmettet.
5. Ta bort laderen:
 - Ta først bort klemmen fra "-" -polen
 - Ta deretter bort klemmen fra "+" -polen.

» Startbatteriet er klart til bruk.

Starte motoren



Advarsel - Fare for forgiftning!

La aldri motoren gå i lukkede rom.

Symboler på maskinen:

Choke	På Av	
Gass	Hurtig sakte	
Motornøkkel	På Av	
Drivstoffkran	Igjen Åpen	
Primerknapp		
Elektrisk start, tenningsnøkkel (Type 620E)		

Startprosess

1. Kontroller olje- og drivstoffnivået.
 2. Åpne drivstoffkranen (📷 27).
 3. Sett choke i posisjon PÅ (📷 27-1).
 4. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders mellomrom (📷 28-1). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
 5. Flytt gasspaken til Hurtig (📷 29).
 6. Sett inn motornøkkelen (📷 30-1).
- **Manuell start:**
7. Trekk litt i startsnoren til du kjenner motstand, trekk den deretter raskt ut og la den deretter rulle opp igjen sakte (📷 31)

■ Start med elektrisk start (620E):

- Stikk inn tenningsnøkkelen (🔑 32-1) og betjen starteren (🔑 32-2) i maks. 5 sekunder. Gjenta denne prosessen maks. 10 ganger med 5 sekunder pause mellom hver gang. Vent deretter i minimum 40 minutter slik at starteren kan avkjøles. Hvis motoren ikke starter etter 10 forsøk, oppsøker du et fagverksted.
- Når motoren er varm (ca. 10 sekunder), stiller du choken i stilling AV (🔑 33-1).
- Still motorhastigheten i hurtig posisjon med gasspaken (🔑 29).
» *Start er avsluttet.*

Slå av motoren

- Sett gasspaken i posisjon langsom 🚗 (🔑 34).
■ For å hindre frysing lar du skruen og utkasterhjulet gå til de nærmest er fri for snø.
- Vri motornøkkelen til Stopp og ta den ut (🔑 35-1). På 620E tar du også ut tenningsnøkkelen.
» *Motoren slår seg av.*
- Drei drivstoffkranen til posisjon Igjen (🔑 35).



Advarsel mot alvorlig personskade!

Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Drift



Advarsel - Fare for personskader!

Bruk arbeids- og vernetøy.

- Vinterbekledning
- Sklisikre vintersko
- Beskyttelsesbriller eller beskyttesskjold
- Hørselsvern

Starte rydding

- Sett maskinen i gang.
- Kontroller posisjonen til snøutkastet og
■ still inn utkastretningen med hånd sveiven (🔑 36-1).
■ Still inn utkasthøyden (🔑 36-2).
- Start motoren.
- Legg inn gir for kjøredrevet (🔑 36-3):
■ 1 til 5 er forovergir, hvor 1 er det langsomste og 5 er det raskeste giret.
■ R1 og R2 er bakovergir, hvor R1 er det langsomste og R2 er det raskeste giret.
- Trykk koblingsspaken for skruedrevet (🔑 37).



Advarsel mot alvorlig personskade!

Ikke ta inn i skruer som roterer. Hold personer og dyr unna.

- Trykk koblingsspak for kjøredrev (🔑 37).
» *Snøfreseren settes i bevegelse.*

Stanse ryddedrift

- Slipp koblingsspaken for skru- og kjøredrev (koble ut) (🔑 38-1).
■ For å hindre frysing lar du skruen og utkasterhjulet gå til de nærmest er fri for snø.
» *Snøfreseren blir stående, skru og utkasterhjulet stopper.*

Bytte gir for kjøredrev

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (📷 38-1).
 - Skift gir kun når maskinen er utkoblet, maskinen kan bli skadet!
2. Bytt gir med girspak (📷 38-2).

Fjerne tilstoppinger i snøutkastet

Hvis snøen ikke lenger blir kastet ut riktig, kan det skyldes at snø og is har festet seg på skruene og i utkastkanalen.

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (📷 38-1).
2. Slå av motoren.
3. Trekk av tennplugghettene.
4. Med hjelpeverktøy (📷 39-1) fjerner du forsiktig snøen fra utkastkanalen og fra skruen.

Hvis snøutkastet fortsatt ikke fungerer som det skal, må du oppsøke et fagverksted.

Vedlikehold og pleie



Advarsel - Fare for personskader!

- Før det utføres vedlikeholds- og reparasjonsarbeid, må motoren alltid slås av og tennpluggnøkkelen trekkes ut.
- Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

- Rengjør maskinen etter hver bruk. Fjern spesielt rester etter strøsalt.
- Ikke spyl av maskinen med vann. Vann som trenger inn kan føre til feil (tenningssystem, forgasser).
- Bytt alltid defekt støydemper.
- Følg vedlikeholdsplanen.
- Følg motorveiledningen.

Vedlikeholdsplan

Etter de 5 første driftstimer

- Skift motorolje (se motorveiledning).

Før hver bruk

- Kontroller oljenivået (se motorveiledning).
- Kontroller skjæreboltene.
- Kontroller om maskinen er skadet.

Hver tredje måned

- Lade startbatteriet (620E).
- Kontroller dekktrykk.
- Smør ringen til skrueutkastet med sprayolje (📷 11).

Årlig

- Bytt tennplugg (se motorveiledning).
- Smør skruen.

Smøre skruen

Bruk smørpistol og press ca. 2-3 slag med universalsmurning inn i smørenippelen (📷 40).

Vedlikeholde hjultrekk

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn hjultrekket mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!

- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av.
- Hvis det ikke er mulig å koble ut kjøredrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutrene (📷 41-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilretningen (📷 41-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom når koblingsspaken er slått opp (er strammet lett). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Skru fast kontramutrene.
4. Start motoren og koble inn hjultrekket for å kontrollere innstillingen.
5. Hvis det ikke lenger er mulig å koble hjultrekket inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Vedlikeholde skruedrevet

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn skruedrevet mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!

- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av.
- Hvis det ikke er mulig å koble ut skruedrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutrene (🔧 41-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilretningen (🔧 41-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom når koblingsspaken er slått opp (er strammet lett). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Skru fast kontramutrene.
4. Start motoren og koble inn skruedrevet for å kontrollere innstillingen.
5. Hvis det ikke lenger er mulig å koble skruedrevet inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Bytte skjæreboltene

Etter at skruen har vært blokkert, kan for operatørens og maskinens sikkerhet, skjæreboltene (🔧 25-1) revne.



- Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler. Ved bruk av uoriginale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet!
- Se reservedelsliste for etterbestilling.

1. Slå av maskinen og trekk av tennpluggen.
2. Fjern skadede skjæreboltene (🔧 42-2).
3. Kontroller om akslingen er skadet.
4. Sett inn nye skjæreboltene og sikre med sikringsplint (🔧 42-1).

Lagring

Ved langvarig lagring av maskinen, for eksempel etter vintersesongen, må man være oppmerksom på følgende punkter:



Advarsel - Eksplosjonsfare!

Ikke lagre maskinen i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Tøm forgasseren:
 - Start motoren.
 - Lukk drivstoffkranen.
 - Vent til motoren stopper av seg selv.
- La motoren avkjøles.
- Tørk maskinen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Oppbevar startbatteriet frostfritt.
- Etterlad startbatteriet fra tid til annen.
- Tøm bensintanken eller fyll den helt opp.
- Trekk ut motor- og tenningsnøkkel (620E).
- Trekk av tennpluggnettene.

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres av fagverksteder.

Sakkyndig kontroll er alltid nødvendig:

- Etter at man har kjørt på en hindring.
- Hvis motoren stanser plutselig.
- Skadet skruer eller utkasterhjul.

Avfallsbehandling



Maskiner som ikke lenger skal brukes, batterier eller oppladbare batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil



Advarsel!

Slå alltid av motoren og trekk av tennpluggen før feilsøking.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke.	▪ Fyll bensin. ▪ Sett gasspaken på "Start". ▪ Slå på choken, trykk fyllepumpen gjentatte ganger. ▪ Kontroller tennpluggene, bytt ved behov. ▪ Etterlad startbatteriet (620E).
Motoreffekten reduseres.	▪ Rengjør utkastkanal/kapsling. ▪ Fjern snø og is fra skruen og utkasterhjulet. ▪ Reduser arbeidshastigheten.
Hjultrekket fungerer ikke når koblings-spaken er trykket.	▪ Juster Bowdendraget. ▪ Kontakt serviceverksted.
Det er ikke lenger mulig å stoppe hjultrekket (kobles ikke lenger ut).	▪ Slå av motoren. ▪ Ikke forsøk å reparere! ▪ Kontakt serviceverksted.
Skruen går ikke rundt når koblingsspa-ken er trykket.	▪ skjæreboltene er revet av, bytt. ▪ Juster Bowdendraget. ▪ Kontakt serviceverksted.
Det er ikke lenger mulig å stoppe skruen (kobles ikke lenger ut).	▪ Slå av motoren. ▪ Ikke forsøk å reparere! ▪ Kontakt serviceverksted.
Maskinen vibrer uvanlig kraftig.	▪ Kontroller skrue og utkasterhjulet.
Maskinen trekker mot den ene siden.	▪ Kontroller dekktrykk, tilpass. ▪ Kontroller glidemeiene, still inn eller bytt.



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.

Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt behandling av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Montasjefeil
- ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme **XXX XXX (X)**
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende.

Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt	Produsent	Fullmektig
Snøfrese	AL-KO Geräte GmbH	Anton Eberle
Serienummer	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G4224235	89359 KOETZ	89359 KOETZ
	DEUTSCHLAND	DEUTSCHLAND
Type	EU-forskrifter	Harmoniserte normer
Snow Line 560	2006/42/EG	EN ISO 12100-1
Snow Line 620	(+2009/127/EG)	EN ISO 12100-2
Snow Line 620E	2004/108/EG	EN ISO 14982
	2000/14/EG	ISO 8437
Lydtrykknivå målt / garantert	Samsvarserklæring	
98 / 100 dB(A)	2000 /14/EG	
	tilllegg 5	

Kötz, 2011-08-25



Antonio De Filippo, Managing Director

Tietoja tästä käyttöohjeesta

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen kokoamista. Käyttöohjeen lukeminen auttaa sinua työskentelemään turvallisesti ja käyttämään laitetta häiriöttä. Tutustu laitteen ohjaukseen ja käyttöön ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Noudata asiakirjassa ja laitteessa olevia turvallisuus- ja varo-ohjeita.
- Käyttöohje on tässä kuvatun tuotteen kiinteä osa ja se on luovutettava myynnin yhteydessä laitteen ostajalle.

Merkkien selitys



Huomio!

Noudattamalla tarkkaan näitä varoituksia voidaan välttää henkilö- ja/tai aineellisilta vahingoilta.



Erityisohjeita luettavuuden ja käytön helpottamiseksi.



Kamerasymbolilla viitataan ohjekirjan kuviin.

Sisällysluettelo

Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	178
Tuotekuvaus	178
Turva- ja suojalaitteet	178
Toimituksen sisältö	180
Turvallisuusohjeet.....	180
Kokoaminen.....	181
Bensiinin ja moottoriöljyn lisääminen.....	182
Käyttöönotto	183
Moottorin käynnistys.....	184
Käyttö	185
Huolto ja kunnossapito	186
Säilytys	187
Korjaus	187
Ohjeet häiriötilanteita varten.....	188
Takuu	189
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	189

Tuotekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan AL-KO lumilingon eri malleja. Eri malleissa on erilainen työleveys ja moottorin teho, ja osassa malleista voi olla sähköstartti ja työvalot.

Varmista oman laitteesi malli tuotekuvien, tuotekuvauksen ja tyyppikiven perusteella.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä lumilinko on tarkoitettu yksityiskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain asuinrakennusten ympärillä, pihoilla ja pienillä pysäköintialueilla.

Muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärinkäyttö

- Tämä lumilinko ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.
- Laitteen käyttö ammattimaisiin tarkoituksiin on kielletty.

Turva- ja suojalaitteet



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

KytKentäkahvat

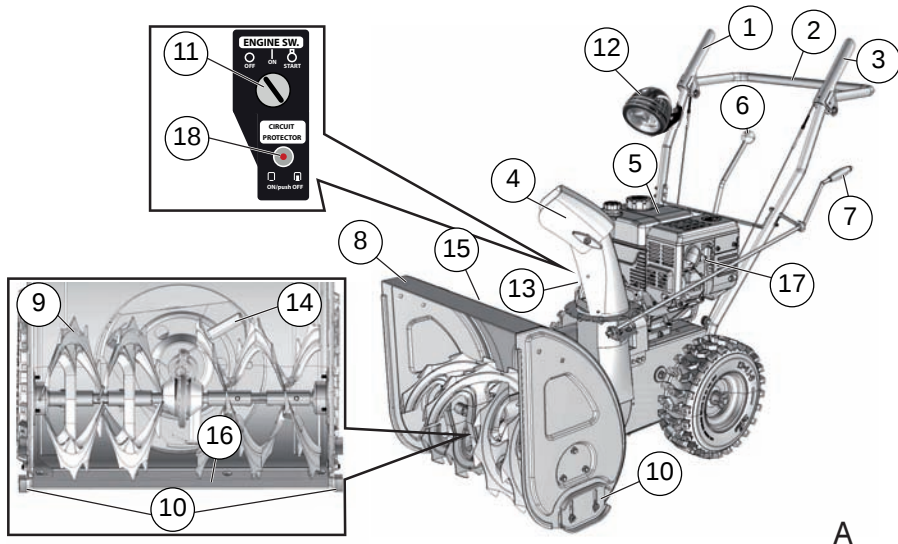
Lumilingon ohjainaisassa on kaksi kytKentäkahvaa. Päästä kahvoista irti vaaratilanteessa.

- Linkouksen kytKentäkahva. Linkous pysähtyy.
- Pyöräston kytKentäkahva. Pyörästä pysähtyy.

Säädettävä heittotorvi

Säädä heittotorven asento niin, että lumi ei linkoudu ihmisten, eläinten, rakennusten, ajoneuvojen tai muiden esineiden päälle.

Älä vaaranna lumenlinkouksella tieliikennettä tai jalan- kulkijoita.



A

Laitteen osat (A)

1	Pyörästön kytkentäkahva
2	Ohjainaisa
3	Linkouksen kytkentäkahva
4	Heittotorvi ja suojus
5	Moottori
6	Vaihekeppi, 5 vaihdetta eteen ja 2 taakse
7	Heittotorven säätökampi
8	Kyltti
9	Linkousosa
10	Korkeussäädettävä liukujalas
11	Sähköstartti*
12	Työvalo*
13	Akku*
14	Heittopyörä
15	Puhdistustyökalu (kiinnitetty kilpeen)
16	Linkouslevy
17	Sytytystulpan pistoke
18	Circuit Protector
*	Vain Snow-Line 620E -mallissa

Symbole am Gerät

	Huomio! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Heittoalueella ei saa oleskella. Lingotun lumen aiheuttama vaara.
	Heittotorveen ei saa koskea!
	Linkousosaan ei saa koskea eikä sen päälle saa astua!
	Sammuta moottori ennen laitteella tehtäviä töitä.
	Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.
	Pyöriin osiin ei saa koskea – tartumisvaara.
	Irrota sytytystulpan pistoke ennen huolto- ja korjaustöitä.
	Muut henkilöt on pidettävä pois vaara-alueelta.

Mallikohtaiset tiedot

Typ	< - >	M
560	560 mm	182 cm ³
620	620 mm	212 cm ³
620E	Kuten 620, sähköstartti, akku ja työvalo	

Toimituksen sisältö

- 1x lumilinko
- 1x puhdistustyökalu
- 1x käyttö- ja kokoamisohje
- 1x varaosaluettelo
- 1x sytytystulppa-avain
- 1x moottorin käyttöohje
- 1x ohjainaisa
- 1x heittotorvi
- 3x heittotorven kiinnityssarja
- 1x linkouksen säätökampi
- 1x vaihdekeppi
- 4x varapultit ja varmistussokat
- 2x moottoriavain
- 1x käynnistysakku (620E)
- 1x työvalo (620E)
- 2x virta-avain (620E)

Turvallisuusohjeet



Huomio!

Vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta saa käyttää!



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!



Huomio! Palovaara!

Täyteen tankattua laitetta ei saa säilyttää rakennuksissa, joissa bensiinihöyry saattaa altistua avotulelle tai kipinöille!

Bensiiniä tai öljyä ei saa päästä moottorin, pakotutken, akkulaatikon tai polttoainetankin lähelle.

- Harjoittele laitteen turvallista käyttöä, etenkin laitteen pysäyttämistä.
- Älä päästä muita, etenkin lapsia ja kotieläimiä, vaara-alueille.
- Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.

- Lapset ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Noudata laitteen käyttöikärajaa koskevia kansallisia määräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita
 - Talvivaatteet
 - Tukevat ja luistamattomat kengät
 - Silmäsuojaimet (suojalasit tai -lippa)
 - Kuulosuojaimet
- Laitetta saa käyttää vain riittävässä päivänvalossa tai keinovalossa. Käytä laitetta sopivalla nopeudella. Työnnä kävellen, älä juosten.
- Älä työnnä käsiä, jalkoja tai muita vartalonosia linkoon tai heittopyörään.
- Noudata käyttöaikoja koskevia määräyksiä, esim. taloyhtiön sääntöjä.
- Käyttövalmista laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
- Varo – lingottu ala on liukas. Liukastumisvaara, etenkin laitteen kulkiessa taaksepäin. Käytä laitetta sopivalla nopeudella.
- Laitetta saa käyttää vain täysin koottuna ja kun sen suojalaitteet toimivat oikein.
- Aina ennen käyttöä tarkasta, että laitteessa ei ole vaurioita. Vaihdata vialliset osat ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Kytke pyörästä ja linko pois päältä ennen moottorin käynnistämistä (molemmat kytkentäkahvat pystysuoraan).
- Sammuta moottori, odota kunnes laite pysähtyy ja irrota sytytystulpan pistoke (mallissa 620E irrota myös virta-avain) seuraavissa tilanteissa:
 - laitteelta poistuttaessa
 - puhdistuksen ja huollon aikana
 - ennen säätötoimenpiteitä
 - häiriöiden ilmetessä
 - ennen toimintakatkosten selvittämistä
 - ennen tukoksien irrottamista
 - vierasesineeseen osumisen jälkeen
 - häiriöiden ja epätavallisen tärinän esiintyessä laitteessa

- Tarkista koko lingottava alue huolellisesti. Poista kynnykset, pulkat, laudat, johdot ja muut vierasesineet.
- Älä linkoa laitteella jyrkissä pihdoissa. Liukastumis- ja kaatumisvaara! Käännä laitetta varovasti kaltevalla alueella.
- Säädä linkouslevyn korkeutta liukujalaksella maapohjan mukaan. Älä linkoa esim. hiekoitetulla alueella.
- Älä koskaan nosta tai kanna laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä syö, juo tai tupakoi, kun täytät laitteeseen polttoainetta tai moottoriöljyä.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Lingottu lumi ei saa vaarantaa ihmisiä, eläimiä, rakennuksia, ajoneuvoja tai muita ulkopuolisia. Älä vaaranna lumenlinkouksella tieliikennettä tai jalankulkijoita.
- Älä koske heittotorveen laitteen ollessa käynnissä.
- Älä koske linkousosaan tai heittopyörään, äläkä astu niiden päälle laitteen ollessa käynnissä.
- Laitteella ei saa lingota katoilla.

Kokoaminen



Huomio!

Laitetta saa käyttää vasta, kun se on koottu kokonaan.

Tarvittavat työkalut

- 2x kiinto- tai holkkiavain SW 10
- kiinto- tai holkkiavain SW 13
- kuusiokoloavain 5 mm
- yhdistelmä- tai kärkipihdit
- ruuvitaltta
- öljysuihke
- renkaiden ilmapumppu ja manometri (auton venttiili)

Kokoamisjärjestys

Ohjainaisan asentaminen

1. Irrota kiinnitysruuvit lumilingosta (📷 1-1).
2. Aseta ohjainaisa (📷 2) lumilingolle ja kiinnitä molemmille puolille ylempi kiinnitysruuvi ja pidike (📷 2-1). Älä kiristä ruuveja vielä tässä vaiheessa.

3. Tarkista ohjainaisan asento ja kiristä alempi kiinnitysruuvi molemmilla puolilla (📷 2-1).
4. Kiristä neljä kiinnitysruuvia.
 - » *Ohjainaisa on nyt asennettu.*

Bowden-vaijerien asennus ja säätö



Bowden-vaijerit asennetaan samalla tavalla pyörästöön ja linkousosaan.

1. Vedä Bowden-vaijeri ylös:
 - Vie lingon vaijeri vaihdelevyn aukosta (📷 3-1).
 - Vie pyörästön vaijeri vaihdelevyn alapuolelta ylös (📷 3-2).
2. Kierrä T-ruuvi irti säätömutterista (📷 4-1). Vastamutteri jää ruuviin.
3. Käännä kytkentäkahva ylös (📷 5).
4. Kiinnitä haka ohjainaisan sisäpuolelta kytkentäkahvan aukkoon (📷 6).
5. Kiristä säätömutteria ruuviin, kunnes vaijeri ei enää jää löysälle (on kevyesti kireällä) (📷 7-1). Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
6. Kiristä vastamutteri (📷 7-2).
 - » *Bowden-vaijerit on asennettu.*

Vaihdekepin asennus

1. Vie koottu vaihdekeppi vaihdelevyn läpi (📷 8-1).
2. Irrota kiinnitysruuvi liitospultista ja aseta vaihdekeppi paikalleen (📷 9).
3. Kiinnitä vaihdekeppi vaakaruuvilla (📷 10-1). Älä kiristä ruuvia vielä tässä vaiheessa.
4. Aseta vaihdekeppi säätöruuvilla sellaiseen asentoon, että se jää ensimmäisen vaihteen (1) aukkoon (📷 8-2).
5. Kiinnitä säätöruuvi vastaruuvilla (📷 10-2).
6. Kiristä kiinnitysruuvi itsevarmistavalla mutterilla (📷 10-1).
 - » *Vaihdekeppi on nyt asennettu.*

Heittotorven asennus

1. Rasvaa lumilingon heittotorven liukupinnat kevyesti öljysuihkeella (📷 11).
2. Aseta heittotorvi paikalleen (📷 11).
3. Aseta kiinnitysruuvit alempaan, suurempaan ohjauslevyyn ja pienempään ohjauslevyyn (📷 12-1).
4. Kiinnitä ohjauslevyt alakautta heittotorveen ja kiristä itsevarmistavilla muttereilla (📷 12-2).
5. Toimi samoin muiden ohjauslevyjen kohdalla.
» *Heittotorvi on nyt asennettu.*

Heittotorven kammen asennus

1. Irrota kammen kahva kiertämällä kiinnitysruuvi irti (📷 13).
2. Työnnä kampi kahvapuoli alaspäin ohjainaisan aukkoon (📷 14).
3. Irrota varmistussokka ja levy alapuolelta pihdeillä (📷 15).
4. Aseta kampi heittotorven alempaan aukkoon. Kohdista heittotorvi niin, että kammen spiraalit sopivat heittotorven uriin (📷 16-1).
Jos kampi ei liiku helposti alempaan aukkoon, ylempää aukkoa on säädettävä hieman. Avaa ruuveja hieman ja kiristä ne uudelleen säädön jälkeen (📷 14-1).
5. Aseta levy ja varmistussokka paikoilleen pihdeillä (📷 17-1).
6. Taivuta varmistussokan päät (📷 18).
7. Ruuvaa kahva kiinni kampeen (📷 19).
» *Kampi on nyt asennettu.*

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Suurin sallittu ilmanpaine on kirjattu renkaisiin (📷 20-1).
Ohje: 1 bar = noin 14,5 psi

Pumppaa renkaisiin yhtä paljon ilmaa.

Työvalon asennus (E620E)

1. Aseta valmiiksi koottu lamppu ja kiinnitysruuvi edestä ohjainaisan läpi (📷 21-1). Älä kierrä tai vahingoita johtoa!
2. Kiristä lamppu paikalleen alalevyn ja itsevarmistavan mutterin avulla.
3. Kiinnitä johto nippusiteellä ohjainaisaan.
» *Työvalo on nyt asennettu.*

Bensiinin ja moottoriöljyn lisääminen



Lue aina moottorin toimitukseen kuuluva käyttöohje.

Täytä lumilinkoon moottoriöljyä ja tankkaa se ennen ensimmäistä käyttöönottoa.



Huomio! Palovaara!

Bensiini ja öljy ovat erittäin helposti syttyviä!

Polttoaineet

	Bensiini	Moottoriöljy
Laji	Tavallinen bensiini / lyijytön (86-oktaaninen tai suurempi) Moottorissa voi käyttää E10-bensiiniä.	Suositus SAE 5W-30
Täyttöaste	Katso moottorin käyttöohje	

Turvallisuus



Varoitus!

Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan. Myrkytysvaara!

- Säilytä bensiiniä ja moottoriöljyä niille tarkoitetuissa säiliöissä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin viet sen suljettuun tilaan säilöön.
- Jos tankissa on bensiiniä, varmista, että säilytystilassa ei ole helposti syttyviä kohteita, kuten lämmityslaitteita, kuivausrumpua tms.
- Täytä linkoon bensiiniä tai öljyä vain ulkona (samoin tyhjennys), ja kun moottori on kylmä.
- Älä täytä tankkia liian täyteen (niin että bensiiniä valuu ulos).
- Älä tupakoi tankatessasi.
- Älä avaa tankin korkkia, kun moottori on päällä tai kuuma.
- Vaihda vaurioitunut tankki/tankin korkki.
- Sulje tankin korkki aina huolellisesti.
- Jos bensiiniä on valunut yli:
 - Älä käynnistä moottoria.
 - Älä yritä käynnistää laitetta.
 - Anna valuneen bensiinin imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
 - Puhdista laite.
- Jos moottoriöljyä on valunut yli:
 - Älä käynnistä moottoria.
 - Anna valuneen moottoriöljyn imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
 - Puhdista laite.



Jäteöljy:

- älä laita sekajätteisiin
- älä heitä viemäriin, vesistöön tai luontoon

Kerää käytetty öljy säilöön, ja vie se suljettuna paikakuntasi jäteöljynkeräyspisteeseen.

Moottoriöljyn lisääminen

1. Kierrä öljyn täyttöaukon korkki auki (📷 22 -1), ja laita korkki puhtaalle alustalle.
2. Täytä öljyä suppilolla.
3. Tarkista täyttömäärä.
4. Sulje öljyn täyttöaukon korkki huolella ja puhdista se.

Katso öljyn täyttömäärän tarkistusohje moottorin käyttöohjeesta.

Bensiinin lisääminen

1. Kierrä bensiinitankin korkki auki (📷 22 -2), ja laita korkki puhtaalle alustalle.
2. Täytä bensiiniä suppilolla.
3. Sulje tankin korkki huolella ja puhdista se.

Käyttöönotto



Huomio!

Viallista laitetta ei saa käyttää!
Tarkista laite silmämääräisesti aina ennen käyttöä.



Seuraavien sivujen kamerasymbolit viittaavat kuviin, jotka ovat sivuilla 4–7.

Linkouskorkeuden säätö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Säädä linkouskorkeutta vain moottorin ja lingon ollessa pysähdyksissä!



- Säädä linkouskorkeus tarpeeksi suureksi, jotta hiekoitushiekka tai muut vastaavat eivät linkoudu mukaan.
- Varo epätasaista maata, kuten oja, kaivonkan-sia tai kiveytyksiä.

1. Siirrä laite säätöä varten tasaiselle maalle.
2. Avaa liukujalasten kiinnitysruuvit vasemmalla ja oikealla puolella (📷 23-1).
3. Nosta linkouslevy sopivalle korkeudelle ja kiristä liukujalas itsevarmistavilla muttereilla. Varmista, että molemmat liukujalakset ovat samalla tasolla, niin että linkouslevy on samansuuntaisesti maantasson kanssa (📷 23-2).



- Jos liukujalakset ovat kuluneet (vino reuna (📷 24-1) kulunut), käännä niitä 180° ja käytä niiden toista puolta (📷 24).
- Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Renkaiden ilmanpaine on tarkistettava etenkin ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja käytön aikana vähintään kolmen kuukauden välein.

Suurin sallittu ilmanpaine on kirjattu renkasiin (📷 20-1)
Ohje: 1 bar = noin 14,5 psii

Laitteen tarkistus

Tarkista aina ennen käynnistystä, että neljä varokepulttia (📷 25-1) ovat ehjiä.

Vaiha voittuneet varokepultit alkuperäisiin varaosiin. Laitteeseen voi tulla vakava vika, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia. Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

Tarkista, että laitteen kaikki ohjausosat, turvalaitteet, mutterit, ruuvit ja pultit ovat moitteettomassa kunnossa ja asennettu oikein.

Käynnistysakun lataaminen (620E)



Huomio!

- Lataa käynnistysakku vain kuivassa, hyvin ilmastoidussa sisätilassa.
- Älä anna akun tyhjentyä kokonaan.
- Käytä tarkoitukseen sopivaa laturia (enint. 14,4 V DC, 1200 mA)
- Älä käynnistä laitetta latauksen aikana.

1. Laturin kytkeminen akkuun:
 - Kytke ensin + napa käynnistysreleen ruuviin (📷 26-1)
 - Kytke sitten - napa kotelon ruuviin (📷 26-2)
2. Kytke laturi verkkovirtaan.
Verkkovirran jännitteen on vastattava laturin käyttöjännitettä.
3. Latausaika riippuu laturista. Lue lisää laturin käyttöohjeesta.

4. Irrota laturi verkkovirrasta.
5. Laturin irrottaminen:
 - Irrota latausliitin ensin - navasta.
 - Irrota latausliitin sitten + navasta.
 - » Käynnistysakku on käyttövalmis.

Moottorin käynnistys



Huomio! Myrkytysvaara!

Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan.

Merkinnät laitteessa:

Kuristin	Päällä	
	Pois päältä	
Vauhti	Nopea	
	hidas	
Moottorin virta-avain	Pois päältä	
	Päällä	
Bensiinihana	Kiinni	
	Päällä	
Ryppy		
Sähköstartti, virta-avain (malli 620E)		

Käynnistys

1. Tarkista öljyn ja bensiinin määrä.
2. Avaa bensiinihana (📷 27).
3. Aseta kuristin asentoon PÄÄLLÄ (📷 27-1).
4. Paina ryppyä 3 kertaa noin 2 sekunnin välein (📷 28-1). Jos lämpötila on alle 10 °C, paina ryppyä 5 kertaa.

5. Siirrä kaasuvipu nopeaan käyntiin (📷 29).
6. Laita virta-avain paikalleen (📷 30-1).
- **Käsi käynnistys:**
7. Vedä käynnistysvaijerista kevyesti, kunnes vastaliike tuntuu, ja vedä sitten nopeasti ja anna vetäytyä takaisin hitaasti (📷 31).
- **Käynnistys sähköstartilla (620E):**
7. Laita virta-avain paikalleen (📷 32-1) ja paina käynnistintä (📷 32-2) korkeintaan 5 sekuntia. Toista enintään 10 kertaa, ja pidä aina välillä 5 sekunnin tauko. Odota sen jälkeen vähintään 40 minuuttia, että käynnistin jäähtyy. Jos moottori ei käynnisty seuraavilla 10 käynnistysyrityksellä, ota yhteys huoltoon.
8. Kun moottori on lämmennyt (n. 10 sekuntia), aseta kuristin asentoon POIS PÄÄLTÄ (📷 33-1).
9. Vaihda moottorin nopeus kaasuvivulla nopeaan käyntiin (📷 29).
 - » *Käynnistysvaihe on valmis.*

Moottorin sammuttaminen

1. Vaihda kaasuvipu hitaaseen asentoon 🐢 (📷 34).
 - Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtoaa.
2. Käännä moottorin virta-avain STOP-asentoon ja vedä se irti (📷 35-1). Mallissa 620E irrota myös virta-avain.
 - » *Moottori sammuu.*
3. Käännä bensiinihana Kiinni-asentoon (📷 35).



Huomio! Vakava vamma!

Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

Käyttö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Käytä työ- ja suojavaatteita.

- Talvivaatteet
- Liukumattomat talvikengät
- Suojalasit tai -lippa
- Kuulosuojaimet

Linkouksen aloittaminen

1. Tee käyttöönottoimenpiteet.
2. Tarkista heittotorven asento ja
 - säädä heittosuuntaa kammella (📷 36-1).
 - Aseta heittokorkeus (📷 36-2).
3. Käynnistä moottori.
4. Valitse käyttöväihte (📷 36-3):
 - Vaihteet 1–5 ovat eteenpäin, ja 1 on hitain, 5 nopein.
 - R1 ja R2 ovat peruutusvaihteita, ja R1 on hitain, R2 nopein.
5. Paina linkouksen kytkentäkahvaa (📷 37).



Huomio! Vakava vamma!

Älä koske pyörivään linkoon. Älä päästä ihmisiä tai eläimiä lingon lähelle.

6. Paina pyörästön kytkentäkahvaa (📷 37).
 - » *Lumilinko lähtee liikkeelle.*

Linkouksen pysäyttäminen

1. Päästä irti linkouksen ja pyörästön kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 38-1).
 - Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtoaa.
 - » *Lumilinko pysähtyy, lingon ja heittopyörän liike loppuu.*

Pyörästön vaihteen vaihto

1. Päästä irti linkouksen ja pyörästön kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📖 38-1).
 - Irrota ote kytkentäkahvoista ennen vaihteen vaihtamista, jotta laite ei vaurioidu!
2. Vaihda vaihdetta vaihdekepillä (📖 38-2).

Heittotorven tukkeutumien avaaminen

Jos linko ei heitä lunta oikein, linkousosiin ja heittokanavaan on voinut kertyä jäätä.

1. Päästä irti linkouksen ja pyörästön kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📖 38-1).
2. Sammuta moottori.
3. Irrota sytytystulpan pistoke.
4. Irrota heittotorveen ja linkousosaan kertynyt lumi puhdistustyökälulla (📖 39-1) varovasti.

Jos lingon heittotorvi ei edelleenkaan toimi kunnolla, ota yhteys huoltoon.

Huolto ja kunnossapito



Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Moottori on sammutettava ja sytytystulpan pistoke irrotettava aina ennen huolto- ja hoitotöitä.
- Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Puhdista etenkin tiesuolan jäämät.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla. Laitteen sisään joutunut vesi voi aiheuttaa häiriöitä (sähköosat, kaasutin).
- Jos äänenvaimentimessa on vika, vaihda se.
- Noudata huoltoaikataulua.
- Noudata moottorin käyttöohjetta.

Huoltoaikataulu

Ensimmäisten 5 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda moottoriöljy (katso moottorin käyttöohje).

Ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista öljyn määrä (katso moottorin käyttöohje).
- Tarkista varokepultit.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita.

Kolmen kuukauden välein

- Lataa käynnistysakku (620E).
- Tarkista renkaiden ilmanpaine.
- Rasvaa heittotorven rengas öljysuihkeella (📖 11).

Joka vuosi

- Vaihda sytytystulppa (katso moottorin käyttöohje).
- Voitele linkousosat.

Linkousosan voitelu

Purista rasvaprässillä noin 2–3 kertaa yleisrasvaa voitelunippaan (📖 40).

Pyörästön huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos pyörästö ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.



Huomio!

- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos pyörästö ei pysähdy, sammuta moottori äläkä yritä korjata laitetta, vaan ota heti yhteys huoltoon!

1. Avaa vastamutterit (📖 41-1).
2. Käännä Bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📖 41-2), kunnes Bowden-vaijeri ei jää löysälle (on kevyesti kireällä) kytkentävivun ollessa yläasennossa. Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutterit.
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja pyörästö.
5. Jos pyörästö ei edelleenkaan kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Linkousosan huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos linkousosa ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.



Huomio!

- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos linkousosa ei pysähdy, sammuta moottori älkä yritä korjata laitetta, vaan ota heti yhteys huoltoon!

1. Avaa vastamutterit (📷 41-1).
2. Käänä Bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 41-2), kunnes Bowden-vaijeri ei jää löysälle (on kevyesti kireällä) kytkentävivun ollessa yläasennossa. Pidä samalla kiinni köysivaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutterit.
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja linkous.
5. Jos linkousosa ei edelleenkään kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Varokepulttien vaihtaminen

Jos linkousosa tukkeutuu, varokepultit (📷 25-1) saattavat laueta käyttäjän ja laitteen turvaamiseksi.



- Vaihda vioittuneet varokepultit alkuperäisiin varaosiin. Laitteeseen voi tulla vakava vika, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
- Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

1. Sammuta laite ja irrota sytytystulpan pistoke.
2. Irrota laenneet varokepultit (📷 42-2).
3. Tarkasta, onko akselissa vaurioita.
4. Asenna uudet varokepultit ja varmista ne varmistusokalla (📷 42-1).

Säilytys

Laitteen pitkäaikaissäilytyksessä, esim. kesän yli, on noudatettava seuraavia ohjeita:



Huomio! Räjähdyksvaara!

Älä säilytä laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä.

- Kaasuttimen tyhjennys:
 - Käynnistä moottori.
 - Sulje bensiinihana.
 - Odota, kunnes moottori sammuu.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa.
- Säilytä käynnistysakku tilassa, jonka lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Lataa käynnistysakku silloin tällöin.
- Tyhjennä bensiinitankki tai täytä se pintaan.
- Irrota moottoriavain ja virta-avain (620E).
- Irrota sytytystulpan pistoke.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Seuraavissa tapauksissa on käännettävä huoltoammatilaisen puoleen:

- Esteeseen törmäämisen jälkeen.
- Moottorin äkkiä pysähtyessä.
- Linkousosien tai heittorenkaan vaurioituessa.

Hävittäminen



Älä heitä vanhoja laitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteen sekaan!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.

Ohjeet häiriötilanteita varten



Huomio!

Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan pistoke aina ennen häiriöiden syyn etsimistä.

Häiriö	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	▪ Lisää bensiiniä. ▪ Käännä kaasuvipu Start-asentoon. ▪ Kytke kuristin päälle, paina ryyppyä. ▪ Tarkista sytytystulpat, vaihda tarvittaessa. ▪ Lataa käynnistysakku (620E).
Moottorin teho heikkenee.	▪ Puhdista heittokanava/kotelo. ▪ Puhdista lumi ja jää linkousosasta ja heittopyörästä. ▪ Hiljennä työnopeutta.
Pyörästä ei toimi, vaikka kytKentävipua painetaan.	▪ Säädä Bowden-vaijeria. ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Pyörästä ei pysähdy (ei kytkeydy pois päältä).	▪ Sammuta moottori. ▪ Älä yritä korjata laitetta! ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linkousosa ei pyöri, vaikka kytKentävipua painetaan.	▪ Varokepulti on lauennut, vaihda. ▪ Säädä Bowden-vaijeria. ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linkousosa ei pysähdy (ei kytkeydy pois päältä).	▪ Sammuta moottori. ▪ Älä yritä korjata laitetta! ▪ Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Laitte tärisee epätavallisen voimakkaasti.	▪ Tarkista linkousosa ja heittopyörä.
Laitte vetää vain yhdeltä puolelta.	▪ Tarkista ja korjaa renkaiden ilmanpaine. ▪ Tarkista liukujalakset, säädä tai vaihda.



Jos laitteen toiminnassa on häiriöitä, joita ei mainita oheisessa taulukossa tai joita et pysty itse korjaamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Takuu

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty:

- Laitteen asianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattaminen
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Asennusvirheet
- Laitetta ei ole käytetty määräysten mukaisesti (esim. ammatillinen tai kunnallinen käyttö)

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä **XXX XXX (X)**
- Polttomootorit – niitä koskevat vastavien moottorin valmistajien erilliset takuuehdot

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäisen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän.

Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuuto-distus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoi-tuja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

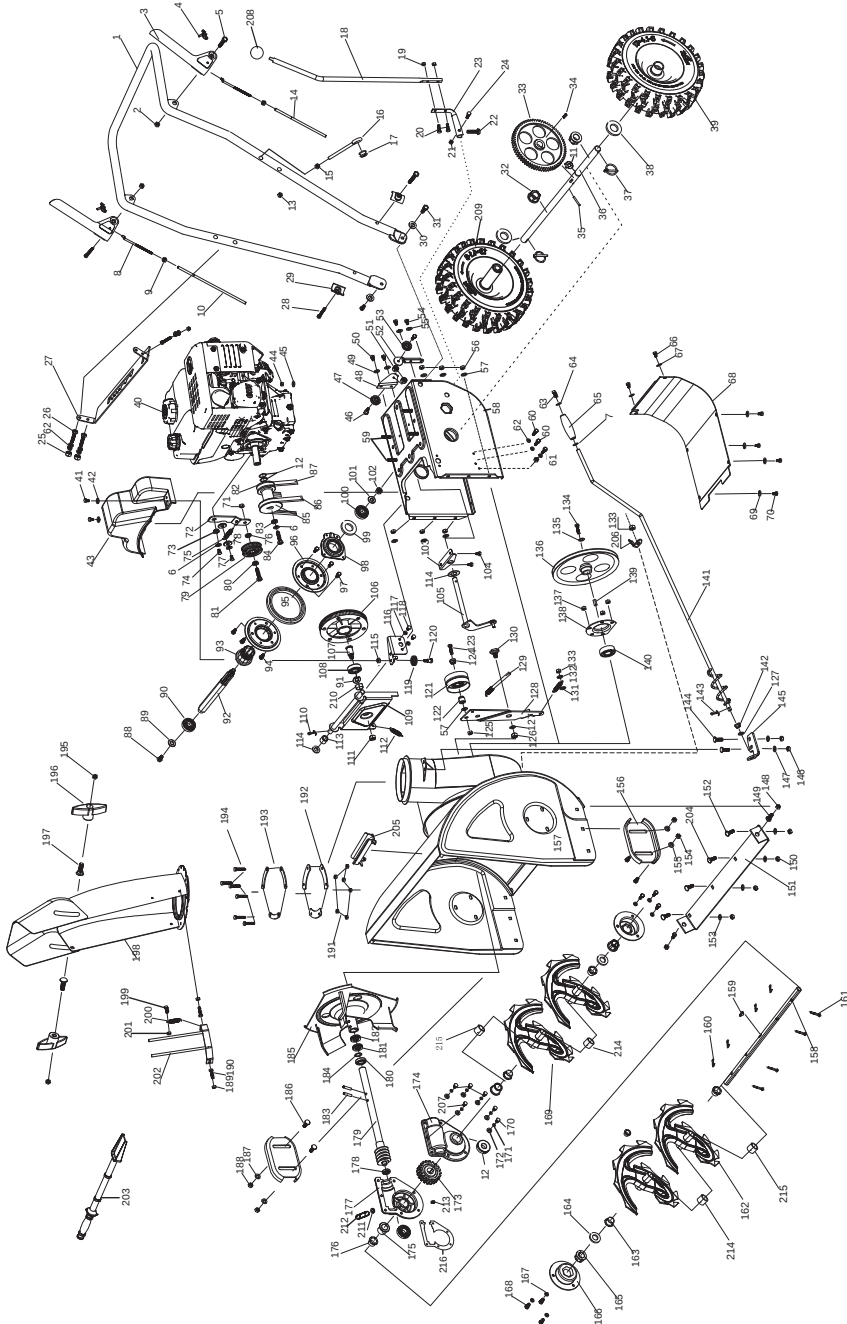
Tuote	Valmistaja	Valtuutettu henkilö
Lumilinko	AL-KO Geräte GmbH	Anton Eberle
Sarjanumero	Ichenhauser Str. 14	Ichenhauser Str. 14
G4224235	89359 KOETZ	89359 KOETZ
	DEUTSCHLAND	DEUTSCHLAND
Tyyppi	EU-direktiivit	Harmonisoidut standardit
Snow Line 560	2006/42/EG	EN ISO 12100-1
Snow Line 620	(+2009/127/EG)	EN ISO 12100-2
Snow Line 620E	2004/108/EG	EN ISO 14982
	2000/14/EG	ISO 8437
Äänitehotaso	Vaatimustenmukaisuuden	
mitattu / taattu	arviointi2000 /14/EG	
98 / 100 dB(A)	liite 5	

Kötz, 2011-08-25



Antonio De Filippo, Managing Director

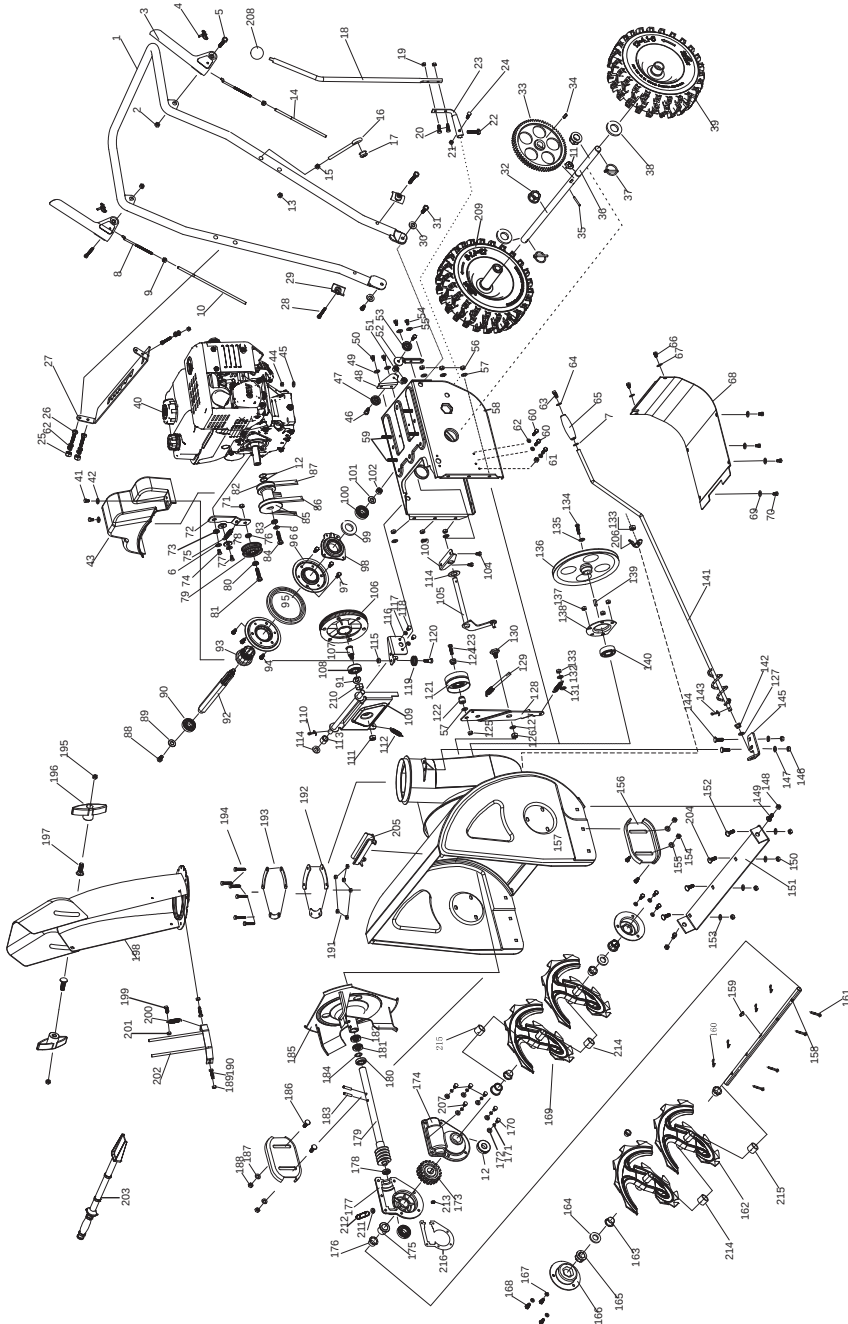
AL-KO Snowline 560 Art.-Nr. 112859



AL-KO Snowline 560 Art.-Nr. 112859

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412036	Schiebehalm	74	704546	Schraube M8 x 20	147	700150	Scheibe
2	704537	Schraube	75	412078	Zugfeder	148	704537	Mutter M8
3	412037	Schalthebel	76	412079	Scheibe	149	701474	Schraube M8x16
4	412038	Gummikappe	77	703177	Schraube M8x10	150	704537	Mutter M8
5	700558	700558	78	412080	Scheibe	151	412123	Versteifungswinkel 560
6	412060	Scheibe	79	412081	Spannrolle	152	701474	Schraube M8x16
7	412039	Scheibe	80	412082	Scheibe	153	700150	Scheibe
8	412040	Justierteil Kabelzug	81	701171	Schraube M8x30	154	704537	Schraube M8
9	412041	Stellmutter	82	412083	Zahnriemenscheibe	155	700150	Scheibe
10	412042	Kabelzug	83	412084	Scheibe	156	412124	Gleitschiene
11	412043	Seegerring	84	704545	Schraube M8x25	157	412125	Fräsgehäuse 560
12	412044	Simmerring 30	85	412085	Keilriemenscheibe	158	412126	Fräswelle SL 560
13	704537	Mutter M8	86	412086	Keilriemen	159	412054	Halbrundkeil
14	412045	Kabelzug	87	412087	Rippenriemen	160	704537	Mutter M8
15	337177	337177	88	701474	Schraube M8x16	161	412127	Abscherstift
16	412046	Handkurbelführung	89	412088	Scheibe	162	412128	Frässhnecke Links
17	412047	Gummipuffer	90	412089	Kugellager mit Seegerring	163	412129	Laufbuchse
18	412048	Schalthebel	91	412164	Scheibe	164	412058	Scheibe
19	337176	337176	92	412090	Getriebewelle	165	412130	Buchse
20	700496	Iskt-Schraube M6 x 20	93	412091	Mitnehmer Getriebewelle	166	412131	Lagerschale
21	704536	Mutter M6	94	700483	schraube M6x12	167	700139	Scheibe
22	703574	Schraube M6x20	95	412092	Antriebsgummi	168	412132	Schraube
23	412049	Verbinder Schalthebel	96	412093	Scheibe Antriebsgummi	169	412133	Frässhnecke Rechts
24	700702	Schraube M6 x 25	97	700483	Schraube M6x12	170	703574	Schraube M6x20
25	704536	Mutter M6	98	412094	Lagerschale	171	704746	Federling
26	703363	SKT Schraube M6 x 35	99	412095	Seegerring	172	412072	Scheibe
27	412050	Rastblech Schaltung	100	412096	Kugellager	173	412134	Messingzahnrad
28	701521	Mutter M8x40	101	704540	Scheibe	174	412135	Getriebegehäuse Rechts
29	412051	Klemmscheibe Holm	102	700122	Mutter M 10	175	412136	Buchse
30	700150	Scheibe	103	412097	Führungsblech	176	412137	Laufbuchse
31	704546	Schraube M8 x 20	104	412061	Schraube	177	412138	Getriebegehäuse Links
32	412052	Sinterbuchse	105	412098	Schaltbügel	178	412139	Kugellager
33	412053	Zahnrad	106	412099	Antriebscheibe	179	412140	Getriebewelle
34	412054	Halbrundkeil	107	412100	Lagerbolzen	180	412141	Kugellager
35	412055	Spannstift	108	412101	Kugellager 3203 RS	181	412142	Drucklager
36	412056	Radachse	109	412102	Führungspl. Antr.-zahnrad	182	412143	Simmerring
37	412057	Federstecker	110	700372	Spannstift	183	703784	Pin
38	412058	Scheibe	111	700122	Mutter M10	184	412144	Scheibe
39	412059	Rad Kpl. Rechts	112	412103	Spannfeder	185	412145	Auswurfad
40	412177	Benzinmotor	113	412104	Aufsteckhülse	186	701474	Schraube
41	412061	Schraube	114	700140	700140	187	700150	Scheibe
42	700137	Scheibe	115	412105	Schraube	188	704537	Mutter M8
43	412062	Riemenschutz	116	412106	Bef.-winkel	189	704536	Mutter M6
44	704537	Mutter M8	117	412066	Scheibe	190	700555	Schraube M6x16
45	700139	Scheibe	118	412061	Schraube	191	704536	704536
46	412063	Schraube	119	412107	Umlenkrolle	192	412146	Flanschsegment
47	412064	Umlenkrolle	120	412108	Schraube	193	412147	Flanschdichtung
48	412065	Bef.-Winkel rechts	121	412109	Spannrolle Fräsantrieb	194	700555	Schraube m6x16
49	412066	Scheibe	122	412110	Distanzscheibe	195	704537	Mutter M8
50	700483	Schraube M6x12	123	700558	Schraube M8x45	196	544675	Flügelmutter
51	704536	Mutter M6	124	412111	Buchse	197	704441	Schraube 8x25
52	412067	Bef.-Winkel links	125	704537	mutter M8	198	412148	Auswurfschacht
53	412063	Umlenkrolle	126	700122	Mutter M10	199	703574	Schraube 6x20
54	700483	Schraube M6x12	127	704539	Scheibe	200	412149	Spannfeder
55	412066	Scheibe	128	412112	Riemenspanner	201	704536	Mutter M6
56	704537	Mutter M8	129	412113	Spannfeder	202	412150	Eingreifschutz
57	700139	Scheibe	130	412114	Schraube	203	412151	Schneeschaufel
58	412068	Getriebegehäuse	131	412115	Spannfeder	204	701474	Schraube 8x16
59	700551	Schraube M8x35	132	700139	Scheibe	205	412152	Halter Schneeschaufel
60	700866	Schraube M6x30	133	704537	Mutter M8	206	412165	Handkurbelhalter

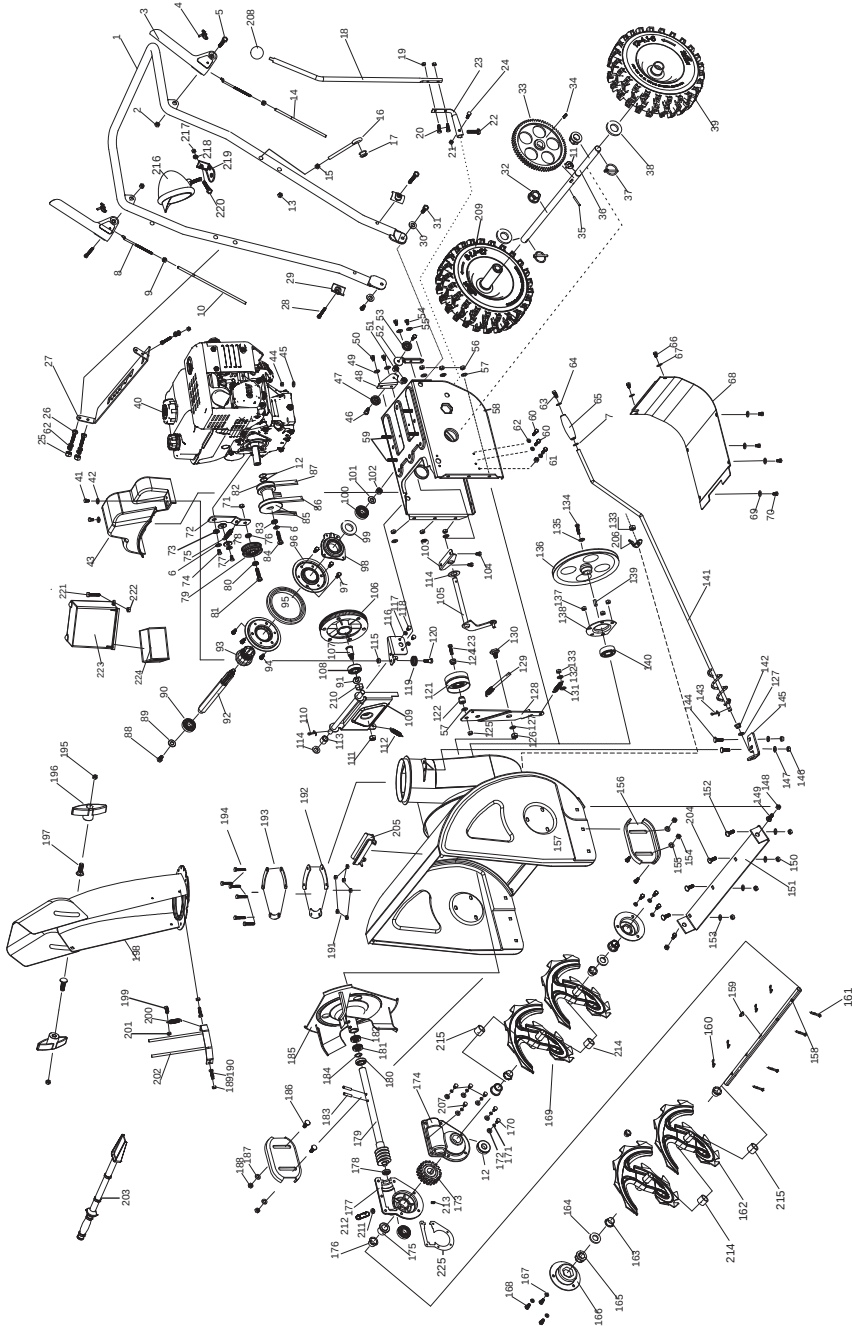
AL-KO Snowline 620 Art.-Nr. 112860



AL-KO Snowline 620 Art.-Nr. 112860

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412036	Schiebehalm	74	704546	Schraube M8 x 20	147	700150	Scheibe
2	704537	Schraube	75	412078	Zugfeder	148	704537	Mutter M8
3	412037	Schalthebel	76	412079	Scheibe	149	701474	Schraube M8x16
4	412038	Gummikappe	77	703177	Schraube M8x10	150	704537	Mutter M8
5	700558	700558	78	412080	Scheibe	151	412170	Versteilungswinkel 620
6	412060	Scheibe	79	412081	Spannrolle	152	701474	Schraube M8x16
7	412039	Scheibe	80	412082	Scheibe	153	700150	Scheibe
8	412040	Justierteil Kabelzug	81	701171	Schraube M8x30	154	704537	Schraube M8
9	412041	Stellmutter	82	412083	Zahnriemenscheibe	155	700150	Scheibe
10	412042	Kabelzug	83	412084	Scheibe	156	412124	Gleitschiene
11	412043	Seegerring	84	704545	Schraube M8x25	157	412171	Fräsgehäuse SL 620
12	412044	Simmerring 30	85	412085	Keilriemenscheibe	158	412172	Fräswelle SL 620
13	704537	Mutter M8	86	412086	Keilriemen	159	412054	Halbrundkeil
14	412045	Kabelzug	87	412087	Rippenriemen	160	704537	Mutter M8
15	337177	337177	88	701474	Schraube M8x16	161	412127	Abscherstift
16	412046	Handkurbelführung	89	412088	Scheibe	162	412128	Frässhnecke Links
17	412047	Gummipuffer	90	412089	Kugellager mit Seegerring	163	412129	Laufbuchse
18	412048	Schalthebel	91	412164	Scheibe	164	412058	Scheibe
19	337176	337176	92	412090	Getriebewelle	165	412130	Buchse
20	700496	Iskt-Schraube M6 x 20	93	412091	Mitnehmer Getriebewelle	166	412131	Lagerschale
21	704536	Mutter M6	94	700483	schraube M6x12	167	700139	Scheibe
22	703574	Schraube M6x20	95	412092	Antriebsgummi	168	412132	Schraube
23	412049	Verbinder Schalthebel	96	412093	Scheibe Antriebsgummi	169	412133	Frässhnecke Rechts
24	700702	Schraube M6 x 25	97	700483	Schraube M6x12	170	703574	Schraube M6x20
25	704536	Mutter M6	98	412094	Lagerschale	171	704746	Federling
26	703363	SKT Schraube M6 x 35	99	412095	Seegerring	172	412072	Scheibe
27	412050	Rastblech Schaltung	100	412096	Kugellager	173	412134	Messingzahnrad
28	701521	Mutter M8x40	101	704540	Scheibe	174	412135	Getriebegehäuse Rechts
29	412051	Klemmscheibe Holm	102	700122	Mutter M 10	175	412136	Buchse
30	700150	Scheibe	103	412097	Führungsblech	176	412137	Laufbuchse
31	704546	Schraube M8 x 20	104	412061	Schraube	177	412138	Getriebegehäuse Links
32	412052	Sinterbuchse	105	412098	Schalbügel	178	412139	Kugellager
33	412053	Zahnrad	106	412099	Antriebsseiche	179	412140	Getriebewelle
34	412054	Halbrundkeil	107	412100	Lagerbolzen	180	412141	Kugellager
35	412055	Spannstift	108	412101	Kugellager 3203 RS	181	412142	Drucklager
36	412056	Radachse	109	412102	Führungspl. Antr.-zahnrad	182	412143	Simmerring
37	412057	Federstecker	110	700372	Spannstift	183	703784	Pin
38	412058	Scheibe	111	700122	Mutter M10	184	412144	Scheibe
39	412059	Rad Kpl. Rechts	112	412103	Spannfeder	185	412145	Auswurfad
40		Benzinmotor	113	412104	Aufsteckhülse	186	701474	Schraube
41	412061	Schraube	114	700140	700140	187	700150	Scheibe
42	700137	Scheibe	115	412105	Schraube	188	704537	Mutter M8
43	412062	Riemenschutz	116	412106	Bef.-winkel	189	704536	Mutter M6
44	704537	Mutter M8	117	412066	Scheibe	190	700555	Schraube M6x16
45	700139	Scheibe	118	412061	Schraube	191	704536	704536
46	412063	Schraube	119	412107	Umlenkrolle	192	412146	Flanschsegment
47	412064	Umlenkrolle	120	412108	Schraube	193	412147	Flanschdichtung
48	412065	Bef.-Winkel rechts	121	412109	Spannrolle Fräsantrieb	194	700555	Schraube m6x16
49	412066	Scheibe	122	412110	Distanzscheibe	195	704537	Mutter M8
50	700483	Schraube M6x12	123	700558	Schraube M8x45	196	544675	Flügelmutter
51	704536	Mutter M6	124	412111	Buchse	197	704441	Schraube 8x25
52	412067	Bef.-Winkel links	125	704537	mutter M8	198	412148	Auswurfschacht
53	412063	Umlenkrolle	126	700122	Mutter m10	199	703574	Schraube 6x20
54	700483	Schraube M6x12	127	704539	Scheibe	200	412149	Spannfeder
55	412066	Scheibe	128	412112	Riemenspanner	201	704536	Mutter M6
56	704537	Mutter M8	129	412113	Spannfeder	202	412150	Eingreifschutz
57	700139	Scheibe	130	412114	Schraube	203	412151	Schneeschaukel
58	412068	Getriebegehäuse	131	412115	Spannfeder	204	701474	Schraube 8x16
59	700551	Schraube M8x35	132	700139	Scheibe	205	412152	Halter Schneeschaukel
60	700866	Schraube M6x30	133	704537	Mutter M8	206	412165	Handkurbelhalter

AL-KO Snowline 620 E Art.-Nr. 112861



AL-KO Snowline 620 E Art.-Nr. 112861

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412036	Schiebehalm	77	703177	Schraube M8x10	153	700150	Scheibe
2	704537	Schraube	78	412080	Scheibe	154	704537	Schraube M8
3	412037	Schalthebel	79	412081	Spannrolle	155	700150	Scheibe
4	412038	Gummikappe	80	412082	Scheibe	156	412124	Gleitschiene
5	700558	700558	81	701171	Schraube M8x30	157	412171	Fräsgewinde SL 620
6	412060	Scheibe	82	412083	Zahnriemenscheibe	158	412172	Fräswelle SL 620
7	412039	Scheibe	83	412084	Scheibe	159	412054	Halbrundkeil
8	412040	Justierteil Kabelzug	84	704545	Schraube M8x25	160	704537	Mutter M8
9	412041	Stellmutter	85	412085	Keilriemenscheibe	161	412127	Abscherstift
10	412042	Kabelzug	86	412086	Keilriemen	162	412128	Fräschnecke Links
11	412043	Seegerring	87	412087	Rippenriemen	163	412129	Laufbuchse
12	412044	Simmerring 30	88	701474	Schraube M8x16	164	412058	Scheibe
13	704537	Mutter M8	89	412088	Scheibe	165	412130	Buchse
14	412045	Kabelzug	90	412089	Kugellager mit Seegerring	166	412131	Lagerschale
15	337177	337177	91	412164	Scheibe	167	700139	Scheibe
16	412046	Handkurbelführung	92	412090	Getriebewelle	168	412132	Schraube
17	412047	Gummipuffer	93	412091	Mitnehmer Getriebewelle	169	412133	Fräschnecke Rechts
18	412048	Schalthebel	94	700483	schraube M6x12	170	703574	Schraube M6x20
19	337176	337176	95	412092	Antriebsgummi	171	704746	Federring
20	700496	Iskt-Schraube M6 x 20	96	412093	Scheibe Antriebsgummi	172	412072	Scheibe
21	704536	Mutter M6	97	700483	Schraube M6x12	173	412134	Messingzahnrad
22	703574	Schraube M6x20	98	412094	Lagerschale	174	412135	Getriebegehäuse Rechts
23	412049	Verbinder Schalthebel	99	412095	Seegerring	175	412136	Buchse
24	700702	Schraube M6 x 25	100	412096	Kugellager	176	412137	Laufbuchse
25	704536	Mutter M6	101	704540	Scheibe	177	412138	Getriebegehäuse Links
26	703363	SKT Schraube M6 x 35	102	700122	Mutter M 10	178	412139	Kugellager
27	412050	Rastblech Schaltung	103	412097	Führungsblech	179	412140	Getriebewelle
28	701521	Mutter M8x40	104	412061	Schraube	180	412141	Kugellager
29	412051	Klemmscheibe Holm	105	412098	Schalbügel	181	412142	Drucklager
30	700150	Scheibe	106	412099	Antriebscheibe	182	412143	Simmerring
31	704546	Schraube M8 x 20	107	412100	Lagerbolzen	183	703784	Pin
32	412052	Sinterbuchse	108	412101	Kugellager 3203 RS	184	412144	Scheibe
33	412053	Zahnrad	109	412102	Führungspl. Antr.-zahnrad	185	412145	Auswurfrad
34	412054	Halbrundkeil	110	700372	Spannstift	186	701474	Schraube
35	412055	Spannstift	111	700122	Mutter M10	187	700150	Scheibe
36	412056	Radachse	112	412103	Spannfeder	188	704537	Mutter M8
37	412057	Federstecker	113	412104	Aufsteckhülse	189	704536	Mutter M6
38	412058	Scheibe	114	700140	700140	190	700555	Schraube M6x16
39	412059	Rad Kpl. Rechts	115	412105	Schraube	191	704536	704536
40		Benzinmotor	116	412106	Bef.-winkel	192	412146	Flanschsegment
41	412061	Schraube	117	412066	Scheibe	193	412147	Flanschdichtung
42	700137	Scheibe	118	412061	Schraube	194	700555	Schraube m6x16
43	412062	Riemenschutz	119	412107	Umlenkrolle	195	704537	Mutter M8
44	704537	Mutter M8	120	412108	Schraube	196	544675	Flügelmutter
45	700139	Scheibe	121	412109	Spannrolle Fräsantrieb	197	704441	Schraube 8x25
46	412063	Schraube	122	412110	Distanzscheibe	198	412148	Auswurfschacht
47	412064	Umlenkrolle	123	700558	Schraube M8x45	199	703574	Schraube 6x20
48	412065	Bef.-Winkel rechts	124	412111	Buchse	200	412149	Spannfeder
49	412066	Scheibe	125	704537	mutter M8	201	704536	Mutter M6
50	700483	Schraube M6x12	126	700122	Mutter m10	202	412150	Eingreiffschutz
51	704536	Mutter M6	127	704539	Scheibe	203	412151	Schneeschaufel
52	412067	Bef.-Winkel links	128	412112	Riemenspanner	204	701474	Schraube 8x16
53	412063	Umlenkrolle	129	412113	Spannfeder	205	412152	Halter Schneeschaufel
54	700483	Schraube M6x12	130	412114	Schraube	206	412165	Handkurbelhalter
55	412066	Scheibe	131	412115	Spannfeder	207	700702	Schraube M6 x 25
56	704537	Mutter M8	132	700139	Scheibe	208	412154	Kugelgriff Schaltstange
57	700139	Scheibe	133	704537	Mutter M8	209	412155	Rad Kpl. Links
58	412068	Getriebegehäuse	134	704546	Schraube M8 x 20	210	412166	Scheibe
59	700551	Schraube M8x35	135	412087	Scheibe	211	415156	Dichtungsscheibe
60	700866	Schraube M6x30	136	412116	Keilriemenscheibe	212	412157	Fettnippel

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 251 52 27	(+43) 35 78 / 251 53 88
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 31 50	(+41) 56 / 418 31 60
CZ	AL-KO Kober Spol.s.r.o.	(+420) 3 82 / 210 3 81	(+420) 3 82 / 212 7 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 203 - 0	(+49) 82 21 / 203 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763 540	(+33) 3 / 85 - 763 588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039 / 932 93 11	(+39) 039 / 932 93 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 332 2874 206	(+91) 332 2874 139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38 / 444 6160	(+31) 38 / 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 816 19 25	(+48) 61 / 816 19 80
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 499 / 966 00 - 00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812 / 446 10 75	(+7) 812 / 446 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 3157 35 80	(+46) (0) 3157 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 000	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 492 33 96	(+380) 44 / 492 33 97